



**ZIPPER MASCHINEN GmbH**  
Gewerbepark 8 · 4707 Schüsslberg  
AUSTRIA  
Tel. +43 7248-61116-700  
info@zipper-maschinen.at  
[www.zipper-maschinen.at](http://www.zipper-maschinen.at)

*Originalfassung*

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

**HÄCKSLER**

*Übersetzung / Translation*

**EN USER MANUAL**

**SHREDDER**



**ZI-HAEK15000**

**EAN: 9120039234816**



**ACHTUNG: Motoröl kontrollieren!**

**ATENCIÓN: Comprobar el aceite del motor!**

**ATTENTION: Check engine oil!**

**PAŽNJA: Provjerite motorno ulje!**

**ATTENTION : Contrôler l'huile moteur !**

**YOUR  
JOB.  
OUR  
TOOLS.**



<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>TECHNIK / TECHNICS</b>	<b>5</b>
3.1	Lieferumfang / Delivery content .....	5
3.2	Komponenten / Components .....	5
3.3	Technische Daten / Technical data .....	6
<b>4</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>8</b>
5.1	<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>8</b>
5.1.1	Technische Einschränkungen .....	8
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen .....	8
5.2	<b>Anforderungen an Benutzer</b> .....	<b>8</b>
5.3	<b>Sicherheitseinrichtungen</b> .....	<b>9</b>
5.4	<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	<b>9</b>
5.5	<b>Sicherheitshinweise für Maschinen mit Verbrennungsmotor</b> .....	<b>10</b>
5.6	<b>Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine</b> .....	<b>10</b>
5.7	<b>Gefahrenhinweise</b> .....	<b>12</b>
5.7.1	Restrisiken .....	12
5.7.2	Gefährdungssituationen .....	12
<b>6</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>MONTAGE</b>	<b>14</b>
7.1	<b>Vorbereitende Tätigkeiten</b> .....	<b>14</b>
7.1.1	Lieferumfang .....	14
7.1.2	Anforderungen an den Aufstellort .....	14
7.2	<b>Zusammenbau</b> .....	<b>14</b>
7.3	<b>Checkliste vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>17</b>
7.3.1	Motoröl-Stand prüfen .....	17
7.3.2	Füllstand des Kraftstofftanks prüfen .....	18
<b>8</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>18</b>
8.1	<b>Informationen zur Erst-Inbetriebnahme</b> .....	<b>18</b>
8.1.1	Testlauf Erstinbetriebnahme .....	18
8.1.2	Hinweise für die ersten 20 Betriebsstunden .....	18
8.2	<b>Bedienung</b> .....	<b>18</b>
8.2.1	Motor starten .....	18
8.2.2	Maschine stoppen .....	19
8.2.3	Stützrad absenken / schwenken .....	20
8.2.4	Häckseln .....	20
<b>9</b>	<b>REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG</b>	<b>21</b>
9.1	<b>Reinigung</b> .....	<b>21</b>
9.2	<b>Wartung</b> .....	<b>21</b>
9.3	<b>Instandhaltung und Wartungsplan</b> .....	<b>21</b>
9.4	<b>Luftfilter</b> .....	<b>22</b>
9.5	<b>Motor</b> .....	<b>22</b>
9.5.1	Motorölwechsel .....	22
9.6	<b>Messer wechseln</b> .....	<b>23</b>
9.7	<b>Riemenspannungskontrolle-Einstellen / Riemenwechsel</b> .....	<b>24</b>
9.8	<b>Kupplung</b> .....	<b>24</b>
9.9	<b>Lager schmieren</b> .....	<b>25</b>
9.10	<b>Batterie laden</b> .....	<b>25</b>
9.11	<b>Lagerung</b> .....	<b>25</b>
9.12	<b>Entsorgung</b> .....	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>26</b>
<b>11</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>27</b>
<b>12</b>	<b>SAFETY</b>	<b>28</b>



<b>12.1</b>	<b>Intended use of the machine</b> .....	<b>28</b>
12.1.1	Technical restrictions.....	28
12.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse .....	28
<b>12.2</b>	<b>User Requirements</b> .....	<b>28</b>
<b>12.3</b>	<b>Safety devices</b> .....	<b>28</b>
<b>12.4</b>	<b>General safety instructions</b> .....	<b>29</b>
<b>12.5</b>	<b>Safety instructions for machines with combustion engine</b> .....	<b>29</b>
<b>12.6</b>	<b>Special safety instructions for this machine</b> .....	<b>30</b>
<b>12.7</b>	<b>Hazard warnings</b> .....	<b>31</b>
12.7.1	Residual risks .....	31
12.7.2	Hazards situations.....	32
<b>13</b>	<b>TRANSPORT</b> .....	<b>32</b>
<b>14</b>	<b>ASSEMBLY</b> .....	<b>33</b>
<b>14.1</b>	<b>Preparation</b> .....	<b>33</b>
14.1.1	Check delivery content .....	33
14.1.2	Requirements for the installation site .....	33
<b>14.2</b>	<b>Assemble</b> .....	<b>33</b>
<b>14.3</b>	<b>Checklist before each use</b> .....	<b>36</b>
14.3.1	Checking the engine oil level .....	37
14.3.2	Check the fuel tank level .....	37
<b>15</b>	<b>OPERATION</b> .....	<b>38</b>
<b>15.1</b>	<b>Information on initial start-up</b> .....	<b>38</b>
15.1.1	Test run initial start-up.....	38
15.1.2	Notes for the first 20 operating hours.....	38
<b>15.2</b>	<b>Operation</b> .....	<b>38</b>
15.2.1	Start Engine .....	38
15.2.2	Stop the machine.....	39
15.2.3	Lowering / swiveling the support wheel .....	39
15.2.4	Chopping.....	39
<b>16</b>	<b>CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL</b> .....	<b>40</b>
<b>16.1</b>	<b>Cleaning</b> .....	<b>40</b>
<b>16.2</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>40</b>
<b>16.3</b>	<b>Maintenance plan</b> .....	<b>41</b>
<b>16.4</b>	<b>Air filter</b> .....	<b>41</b>
<b>16.5</b>	<b>Engine</b> .....	<b>41</b>
16.5.1	Engine oil exchange .....	41
<b>16.6</b>	<b>Cutter knife exchange</b> .....	<b>42</b>
<b>16.7</b>	<b>V-Belt Tension control / adjustment and exchange</b> .....	<b>42</b>
<b>16.8</b>	<b>clutch</b> .....	<b>43</b>
<b>16.9</b>	<b>Lubricate the bearings</b> .....	<b>43</b>
<b>16.10</b>	<b>Charging the battery</b> .....	<b>43</b>
<b>16.11</b>	<b>Storage</b> .....	<b>43</b>
<b>16.12</b>	<b>Disposal</b> .....	<b>44</b>
<b>17</b>	<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>44</b>
<b>18</b>	<b>SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM</b> .....	<b>45</b>
<b>19</b>	<b>ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b> .....	<b>45</b>
19.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order .....	45
19.2	Explosionszeichnung / exploded view.....	46
<b>20</b>	<b>EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>48</b>
<b>21</b>	<b>GEWÄHRLEISTUNG (DE)</b> .....	<b>49</b>
<b>22</b>	<b>WARRANTY GUIDELINES (EN)</b> .....	<b>50</b>
<b>23</b>	<b>PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING</b> .....	<b>51</b>



## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM!** - Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.  
EN **CE-Conformal!** - This product complies with the EC-directives.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.  
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten!

EN Stop before any break and engine maintenance!



DE Schutzausrüstung!

EN Protective clothing!



DE Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv! In der Nähe der Maschine keine offenen Flammen und nicht rauchen!

EN Gasoline are highly flammable and explosive! Do not smoke or have open flames near the machine! Do not refuel during operation!



DE Verbrennungsgefahr! Warnung vor heißen Oberflächen!  
EN Burn hazard! Keep away from hot parts on the machine!



DE Warnung vor wegschleudernden Teilen!

EN Warning against thrown-off items!



DE Warnung vor Schnittverletzungen!

EN Warning about cut injuries!



DE Bei laufender Maschine nicht in Öffnungen, Einzugstrichter oder Auswurfschacht greifen.

EN Do not grab into openings, in-feed chute or ejection chute during the running machine.



DE Unbeteiligte Personen und Haustiere fernhalten.

EN Keep away unauthorized persons and pets.



DE Nicht in rotierende Teile greifen!

EN Don't touch rotating parts!



DE Sicherheitsabstand einhalten!

EN Keep safe distance!



DE **Vergiftungsgefahr durch Kohlenmonoxid (CO)!** Nicht in Innenräumen und in der Nähe von offenen Fenstern und Belüftungen verwenden

EN **Danger of Intoxication (CO)!** Only use outdoors and far from open windows and vents!

DE **ACHTUNG!** Motoröl für den Transport abgelassen. Vor dem Gebrauch 4-Takt Motoröl einfüllen. Bei Nichtbeachtung entsteht ein dauerhafter Schaden am Motor und setzt die Garantie außer Kraft!

EN **ATTENTION!** For transport engine oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent engine damage and void guarantee.





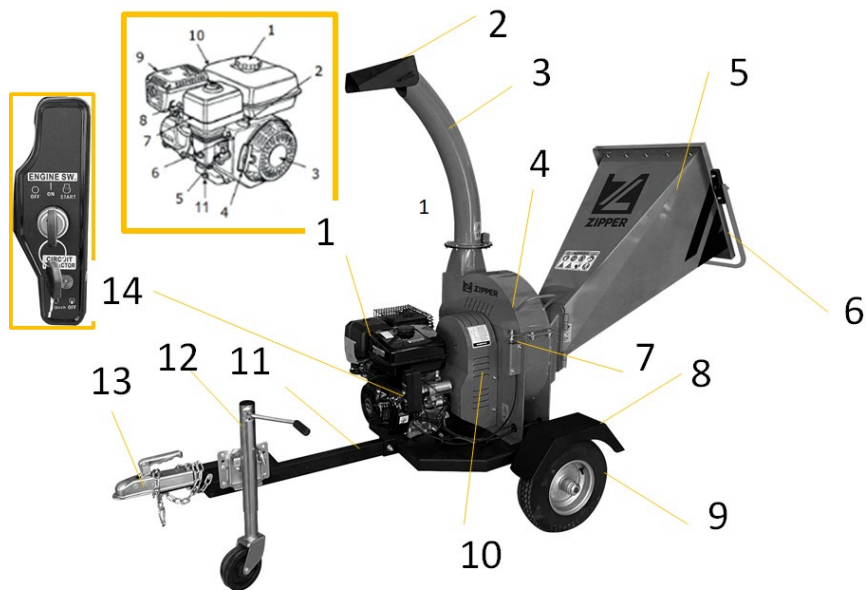
### 3 TECHNIK / TECHNICS

#### 3.1 Lieferumfang / Delivery content



1	Einfülltrichter / infeed
2	Deichsel / drawbar
3	Auswurfrohr / discharge chute
4	Stützrad / support wheel
5	Maschine / machine
6	Räder + Achse + Kotflügel / wheels + wheel axle / fender
7	Bedienungsanleitung / manual

#### 3.2 Komponenten / Components



ZI-HAEKI5000			
1	Motor / engine	8	Kotflügel/ fender
2	verstellbare Auswurfklappe / adjustable chute flap	9	Rad / wheel
3	Auswurfrohr / discharge chute	10	Riemen + Abdeckung / V-Belt with cover
4	Schneidwerk mit Abdeckung / cutting disc with guard	11	Deichsel / drawbar
5	Einzugstrichter / infeed	12	Sützrad (höhenverstellbar und schwenkbar) / support wheel (height adjustable and tiltable)
6	Sicherheitsschalter(Stoppbügel) / safety switch(stop bar)	13	Anhängerkupplung / trailer hitch
7	Sicherheitsschalter / safety switch	14	Elektrostarter / electro starter

Motor / engine			
1	Tankdeckel/ fuel filler cap	7	Luftfilter / air filters
2	Unterer Gashebel / lower throttle	8	Zündkerze / spark plug
3	Startseil-Abdeckung / start rope cover	9	Auspuff / muffler
4	Anlassergriff / starter handle	10	Treibstofftank / fuel tank
5	Treibstoffventil / fuel valve	11	Motoröl-Ablassschraube / oil drain plug
6	Choke-Hebel / choke lever		



### 3.3 Technische Daten / Technical data

HAEK15000	
Motor / engine	1 Zylinder 4-Takt OHV Motor G420F
Motorleistung / engine power	9,0 kW (bei 3600min <sup>-1</sup> )
Hubraum / displacement	420 cm <sup>3</sup>
Starter / starter	Seilzugstarter / recoil starter E-Starter / electric-starter
Treibstoff / fuel	Benzin unverbleit ROZ 95 Unleaded fuel RON 95
Treibstofftankkapazität / fuel tank capacity	3,6 l
Empfohlenes Motoröl / recommended engine oil type	15W40 (SAE30, 10W40)
Motoröltank / engine oil capacity	0,6 l
max. Astdurchmesser / max. chipping capacity	12 cm
Anzahl Messer / amount of knives	2
Messerdimension (L x B x H) / knives dimension (L x W x H)	170 x 50 x 7 mm
Messertrommelgeschwindigkeit / cutter-disc rpm	2000 min <sup>-1</sup>
Bereifung / tires	4.8-8 (tubeless)
Blei-Batterie / lead batterie	12 V / 20Ah
Riemen (2Stück) / V-Belt (2pcs)	17 x 900 Li (Kevlar belt)
Gewicht (Netto) / weight (net)	242 kg
Gewicht (Brutto) / weight (gross)	270 kg
Maschinenmaße / machine dimension	2448 x 1010 x 1807 mm
Garantierter Schallleistungspegel / guaranteed sound power level L <sub>WA</sub>	113 dB(A)

**(DE)** Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**(EN)** Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.



## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des ZIPPER Häcksler ZI-HAEK15000 nachfolgend als „Maschine“ bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Zipper keine Gewährleistung übernehmen.**

## Urheberrecht

© 2022

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt. Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht.

## Kundendienstadresse

**ZIPPER MASCHINEN GmbH**

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg  
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Mail: [info@zipper-maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)



## 5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

### 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

*zum Häckseln von Ästen aller Art (je nach Holzart und Frische). Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle nur im Wechsel mit Ästen häckseln, innerhalb der vorgegebenen technischen Grenzen!*

#### HINWEIS



ZIPPER MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

#### 5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 70 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

#### 5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung (Maschine + Motor).
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Betreiben der Maschine bei Nässe und Regen.
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Betreiben der Maschine in Innenräumen oder geschlossenen Bereichen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der ZIPPER MASCHINEN GmbH zur Folge.

### 5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

**Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!**

**Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.**



Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.





### 5.3 Sicherheitseinrichtungen

Die Maschine ist mit folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

	Sicherheitsschalter Auswurfschacht
	Stopbügel Einzugtrichter

### 5.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die Schutzeinrichtungen in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Werkstücke etc.).
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz).
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung. Warten Sie vor der



Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.

- Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!
- Verwenden Sie nur von Zipper Maschinen empfohlene Ersatzteile und Zubehör

### **5.5 Sicherheitshinweise für Maschinen mit Verbrennungsmotor**

- Berühren Sie Motor und/oder Auspufftopf im laufenden Betrieb bzw. unmittelbar nach dem Abstellen nicht! Diese Bereiche werden im Betrieb heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Berühren Sie den Zündkerzenstecker nicht, wenn der Motor läuft (elektrischer Schlag!).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Bereichen oder in schlecht belüfteten Räumen, außer es besteht adäquate Lüftung durch Abluftventilatoren oder Schläuche. (Erstickenungsgefahr durch Kohlenmonoxyd!)
- Rauchen Sie nicht während des Betriebs der Maschine.
- Rauchen Sie nicht beim Auftanken der Maschine.
- Tanken Sie die Maschine nur in einem gut belüfteten Bereich.
- Tanken Sie die Maschine nicht, wenn der Motor läuft oder die Maschine noch heiß ist.
- Tanken Sie die Maschine nicht in der Nähe offener Flammen auf.
- Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff.
- Kurbeln Sie einen überfluteten Benzinmotor nicht an, so lange die Zündkerze herausgenommen ist – im Zylinder angestauter Kraftstoff spritzt aus der Zündkerzenöffnung heraus.
- Nehmen Sie an Benzinmotoren keinen Zündfunkentest vor, wenn der Motor überflutet oder Benzin zu riechen ist. Ein Streufunke könnte die Dämpfe entzünden.
- Verwenden Sie Benzin oder andere Arten von Kraftstoff bzw. entflammbare Lösungen nicht zum Reinigen der Maschinenteile, vor allem nicht in geschlossenen Räumen. Die Dämpfe von Kraftstoffen und Lösungen können explodieren.
- Halten Sie den Bereich um den Auspufftopf immer frei von Fremdsubstanzen, wie z.B. Blättern, Papier, Kartons etc. Ein heißer Auspufftopf könnte diese Substanzen entzünden und ein Feuer verursachen.
- Verschließen Sie den Tankdeckel nach dem Tankvorgang wieder.
- Überprüfen Sie Kraftstoffleitung und Tank regelmäßig auf Undichtheit und Risse. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Lecks im Kraftstoffsystem bekannt sind.
- Lagern Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen und zugelassenen Behältern.

### **5.6 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine**

- Stecken Sie niemals Ihre Hände, Füße oder andere Körperteile in den Einzugstrichter, die Auswurföffnung oder in die Nähe oder unter bewegliche Teile, während der Motor läuft. Halten Sie stets Abstand zur Auswurföffnung. Wenn Sie Material in den Auswurfkanal schieben müssen, verwenden Sie einen kleinen Stock und nicht Ihre Hände.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von vom Einzug / Auswurf fern, um ein versehentliches Zurückprallen von Material zu vermeiden.
- Die Maschine sollte nur auf einer ebenen Fläche betrieben werden. Betreiben Sie die Maschine niemals auf einer rutschigen, nassen, schlammigen oder vereisten Fläche.
- Sollte das Schneidwerk auf einen fremden Gegenstand treffen oder sollte Ihre Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen erzeugen, stellen Sie sofort den Motor ab. Nachdem die Maschine zum Stillstand gekommen ist, gehen Sie wie folgt vor:
  - Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
  - auf eventuelle Schäden untersuchen
  - Reparieren oder ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.
- Vorsicht walten lassen, um Ausrutschen oder Stürze zu vermeiden.
- Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie die Betriebsposition verlassen und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen und Inspektionen vornehmen.
- Halten Sie sich stets vom Späneauswurf fern.
- Treffen Sie alle vom Hersteller empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen. Drücken Sie den Not-Aus-Schalter.
- Schalten Sie vor der Reinigung, Reparatur oder Inspektion den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass die Schwungmasse und alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen



sind. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie das Kabel von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

- Überlasten Sie die Maschine nicht und versuchen Sie nicht, Material über die angegebenen Grenzen hinaus zu zerkleinern.
- Betreiben Sie die Maschine niemals während des Transports.
- Lassen Sie niemals Unbeteiligte in die Nähe der Maschine, während diese läuft.
- die Maschine niemals bei laufendem Motor anheben oder befördern
- Achten Sie beim Einfüllen des Materials in die Maschine unbedingt darauf, dass keine Metallteile, Steine oder andere Fremdkörper enthalten sind. Dies könnte zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Beachten Sie, dass der Auswurfbereich frei von Menschen, Tieren, Gebäuden, Glas oder anderen Gegenständen, die den freien Auswurf behindern und Verletzungen oder Schäden verursachen könnten sein muss. Auch Wind kann die Auswurfrichtung ändern, achten Sie darauf.
- Achten Sie darauf, dass sich im Auswurfbereich kein aufbereitetes Material ansammelt, da dies den ordnungsgemäßen Auswurf behindert und zu einem Rückschlag aus dem Hackschnitzelschacht führen kann.
- Achten Sie darauf, dass kein Teil des Motors, insbesondere um die Kühlrippen und den Schalldämpfer herum, mit verarbeitetem Material, Laub, Öl, Fett oder anderen brennbaren Stoffen verstopft wird.
- Der Transport auf öffentlichen Straßen ist nicht erlaubt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Transport die Maschine korrekt und sicher am Zugfahrzeug befestigt ist und die Sicherheitsketten angelegt sind. Lassen Sie in den Ketten etwas Spiel, um ein Wenden zu ermöglichen.
- Erlauben Sie niemandem, auf der Maschine zu sitzen oder mitzufahren, und nehmen Sie keine Passagiere mit.
- Befördern Sie niemals Ladung oder Holz auf Ihrer Maschine
- Seien Sie beim Rückwärtsfahren vorsichtig. Sie können Ihre Maschine leicht umkippen.
- Passen Sie die Schleppgeschwindigkeit an das Gelände und die Bedingungen an. Überschreiten Sie beim Abschleppen niemals 50 km/h.
- Da die Maschine nicht gefedert ist, neigt er auf unebenen Straßen dazu, stärker zu wackeln. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie über holpriges oder unwegsames Gelände schleppen.
- Sollte es aus irgendeinem Grund notwendig sein, die Einlass- oder Auslassöffnungen zu öffnen oder die Maschine zu inspizieren oder zu reparieren, wo ein bewegliches Teil mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung in Berührung kommen kann, schalten Sie die Maschine aus, lassen Sie alle beweglichen Teile zum Stillstand kommen, ziehen Sie die Zündkerze ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie versuchen, die Verstopfung zu lösen, zu inspizieren oder zu reparieren.
- Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben der Klinge vor jedem Gebrauch auf festen Sitz. Überprüfen Sie das Messer auch visuell auf Verschleiß oder Beschädigungen. Ersetzen Sie das Messer durch Teile, die den Spezifikationen der Erstausrüstung entsprechen.
- Prüfen Sie den Abstand zwischen Messer und Verschleißplatte jedes Mal, wenn Sie das Messer schärfen oder austauschen.

### **BATTERIE**

Beim Einbau der Batterie in die Maschine ist darauf zu achten, dass die Batterie korrekt angeschlossen ist (Plus- und Minuspol).

- Entfernen Sie niemals die Polkabel der Batterie während des Betriebs der Maschine. Stromschlaggefahr!
- EXPLOSIONSGEFAHR! Batterie vor Hitze, Feuer und Wasser schützen.
- Batterien dürfen keinesfalls modifiziert oder manipuliert werden.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Batterien.
- Kriterien, unter denen der Einsatz der Batterie sofort beendet werden muss: Geruchentwicklung, außergewöhnliche Erhitzung, Verfärbungen, Verformungen sowie mechanische Beschädigungen.
- Fehlerhafte oder beschädigte Batterien können nicht vorhersehbare Eigenschaften aufweisen, welche zu Funkenbildung, Feuer, Explosionen zu Verletzungen führen können.
- Allgemeine Sicherheitshinweise:
  - Aus der Batterie austretende Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie in diesem Fall Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.



- Bei Haut- oder Augenkontakt mit dem austretenden Elektrolyt sind die betroffenen Bereiche gründlich, für mindestens 15 Minuten, mit Wasser zu spülen. Im Falle eines Augenkontaktes ist neben dem gründlichen Spülen mit Wasser, auch unter den Augenlidern, auf jedem Fall ein Arzt zu kontaktieren.
- Bei Verschlucken des Elektrolyts Mund und Umgebung mit Wasser spülen. Kontaktieren Sie einen Arzt.
- **KURZSCHLUSSGEFAHR!** Beim Transport, Lagerung oder Entsorgung, muss die Batterie verpackt (Plastiktüte, Schachtel) und deren Pole mit einem Isolierband abgeklebt werden.
- Halten Sie Batterien von metallischen Objekten wie z.B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Schrauben oder andere metallische Gegenstände fern. Dadurch kann es zu einer Überbrückung der Pole kommen. Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann Verbrennungen oder Feuerentwicklung zur Folge haben.  
Behandeln Sie entladene Batterien mit Vorsicht. Batterien sind nie vollständig entladen. Die enthaltene Restenergie kann im Falle eines Kurzschlusses zu starker Hitzeentwicklung führen und einen Brand auslösen

## 5.7 Gefahrenhinweise

### 5.7.1 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

- **Gefahr durch Lärm:**

Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.

- **Gefahr durch die Arbeitsumgebung:**

Achten Sie auf Steine und andere Dinge, die durch die Maschine herumgeschleudert werden können.

- **Gefahr für die Hände bzw. Finger:**

Schnitt/Quetschgefahr: Führen Sie die Maschine immer fest mit beiden Händen. Beim Kippvorgang ist besondere Vorsicht geboten. Stecken Sie niemals Ihre Hände, Füße oder andere Körperteile in den Einzugstrichter, die Auswurföffnung oder in die Nähe oder unter bewegliche Teile, während der Motor läuft

Verbrennungsgefahr: Das Berühren der Schalldämpfer, des Auspuffes und anderer erhitzbare Maschinenkomponenten kann, nach längerem durchgehenden Betrieb bzw. wenn der Motor heiß ist, zu schweren Verbrennungen führen.

- **Feuer- und Explosionsgefahren:**

Benzin ist sehr leicht entflammbar und unter bestimmten Bedingungen explosiv.

NIEMALS Treibstoff oder Motoröl nachfüllen, während die Maschine im Betrieb oder heiß ist.

Beim Auftanken und an Orten, an denen Kraftstoff gelagert wird, nicht rauchen und offene Flammen oder Funken fernhalten.

Den Kraftstofftank nicht überfüllen und beim Auftanken die Verschüttung des Benzins vermeiden. Falls Benzin verschüttet wurde, unbedingt sicherstellen, dass dieser Bereich vor dem Starten des Motors vollkommen trocken/gereinigt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss nach dem Auftanken wieder gut verschlossen ist.

- **Chemische Gefahren**

Einen Benzin- oder Dieselmotor nie in einem verschlossenen Bereich ohne ausreichende Belüftung bedienen oder auftanken.

Kohlenmonoxid Abgase von den inneren Antriebseinheiten des Verbrennungsmotors können in begrenzten Räumen durch Einatmen Gesundheitsschäden und Tod verursachen. Daher die Maschine nur in gut gelüfteten Räumen bzw. im Freien in Betrieb nehmen.

Flüssige Kraftstoffe können auf der Haut und der Umwelt schwere Schäden verursachen.

### 5.7.2 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

## GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG**

Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT**

Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**HINWEIS**

Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

**6 TRANSPORT**

Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung zum Aufstellort. Zum Manövrieren der Maschine in der Verpackung kann z. B. ein Paletten-Hubwagen oder ein Gabelstapler mit entsprechender Hubkraft und einer Gabellänge von mind. 1200 mm verwendet werden.

Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc. Beachten Sie, dass sich die gewählten Hebeeinrichtungen (Kran, Stapler, Hubwagen, Lastanschlagmittel etc.) in einwandfreiem Zustand befinden.

Das Hochheben und der Transport der Maschine darf nur durch qualifiziertes Personal, mit entsprechender Ausbildung für die verwendete Hebeeinrichtung, durchgeführt werden.

**WARNUNG****Verletzungsgefahr durch schwebende oder ungesicherte Last!**

Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand. Befestigen Sie die Lasten sorgfältig! Halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf!

**Transport nach Zusammenbau mit einem Zugfahrzeug.**

Achten Sie darauf, dass Zugfahrzeug die notwendige Anforderung zu Beförderung von Lasten dieser Art und Gewicht zugelassen ist.

Die passende Kupplung vorhanden ist und die Sicherheitshinweise eingehalten werden.

- Der Transport auf öffentlichen Straßen ist nicht erlaubt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Transport die Maschine korrekt und sicher am Zugfahrzeug befestigt ist und die Sicherheitsketten angelegt sind. Lassen Sie in den Ketten etwas Spiel, um ein Wenden zu ermöglichen.
- Erlauben Sie niemandem, auf der Maschine zu sitzen oder mitzufahren, und nehmen Sie keine Passagiere mit.
- Befördern Sie niemals Ladung oder Holz auf Ihrer Maschine.
- Seien Sie beim Rückwärtsfahren vorsichtig. Sie können Ihre Maschine leicht umkippen.
- Passen Sie die Schleppgeschwindigkeit an das Gelände und die Bedingungen an. Überschreiten Sie beim Abschleppen niemals 50 km/h.
- Da die Maschine nicht gefedert ist, neigt er auf unebenen Straßen dazu, stärker zu wackeln. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie über holpriges oder unwegsames Gelände schleppen.
- Das Stützrad hochgeklappt und fixiert ist.



## 7 MONTAGE

### 7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

#### 7.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

#### 7.1.2 Anforderungen an den Aufstellort

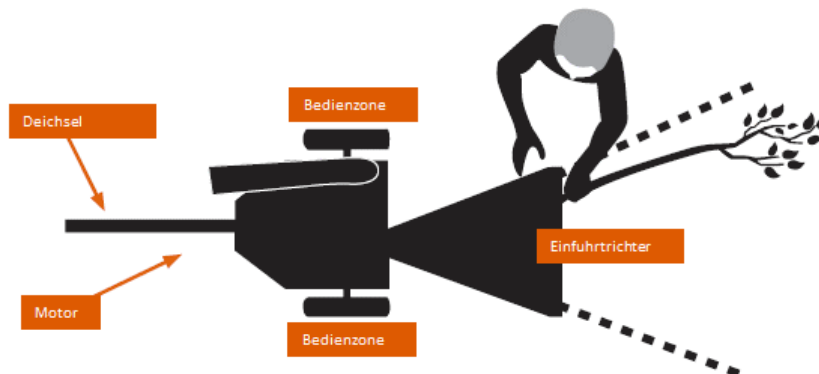
Der gewählte Aufstellort dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen der Maschine erfüllen. Platzieren Sie die Maschine auf einem ebenen, soliden Untergrund, um ein Kippen der Maschine zu verhindern. Der gewählte Aufstellort der Maschine muss den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen und die speziellen Sicherheitshinweise für die Maschine zwecks Einzug/Auswurf von Häckselmaterial sowie den ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz mit ausreichenden Lichtverhältnissen erfüllen.

## HINWEIS



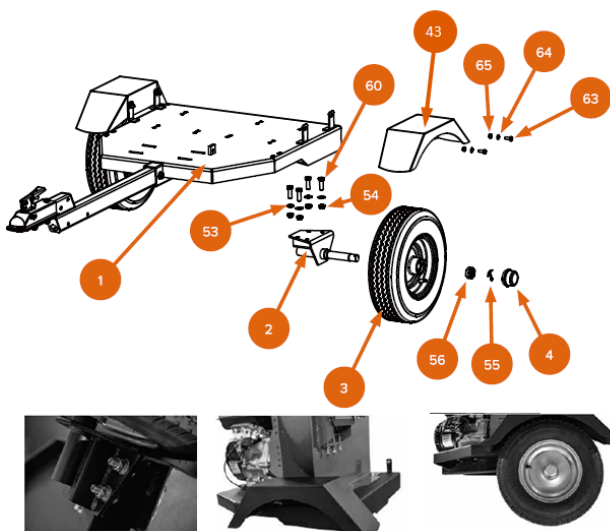
Der Boden am Aufstellort muss die Last der Maschine tragen können!

Berücksichtigen Sie bei der Bemessung des erforderlichen Raumbedarfs, dass die Bedienung, Wartung und Instandsetzung der Maschine jederzeit ohne Einschränkungen möglich sein muss. Bei langen Werkstücken dürfen im Verlängerungsbereich (= Gefahrenbereich) keine Quetsch- oder Scherstellen auftreten.



### 7.2 Zusammenbau

Die Maschine kommt vormontiert, es sind die zum Transport abmontierten Anbauteile laut nachstehender Anleitung zu montieren und die elektrische Verbindung herzustellen.

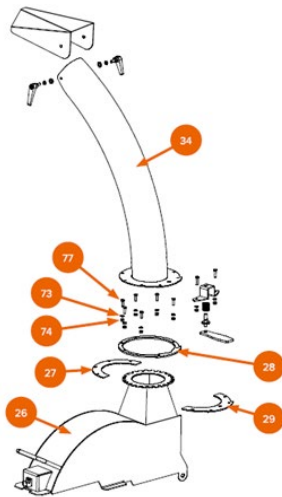


#### 1. Montage Räder

##### HINWEIS:

- Befestigen Sie die Radachse (2) am Fahrgestell (1) mit der Sechskantschraube M12 x 30 (60), der Unterlegscheibe 12 (53) und der Sicherungsmutter M12 (54).
- Befestigen Sie den Kotflügel (43) mit der Sechskantschraube M8 x 20 (63), der Unterlegscheibe 8 (64) und der Kontermutter M8 (65) am Fahrgestell (1)
- Befestigen Sie das Rad (3) an der Radachse (2), sichern Sie die Sechskantmutter M14 x 1,5 (56) mit dem Splint 4 x 45 (55) und setzen Sie die Staubkappe (4) mit einem Gummihammer auf das Ende.





Anschlussplatten, Drehteller und Befestigungselemente sind alle vormontiert und befinden sich an der vorgesehenen Einbaustelle.



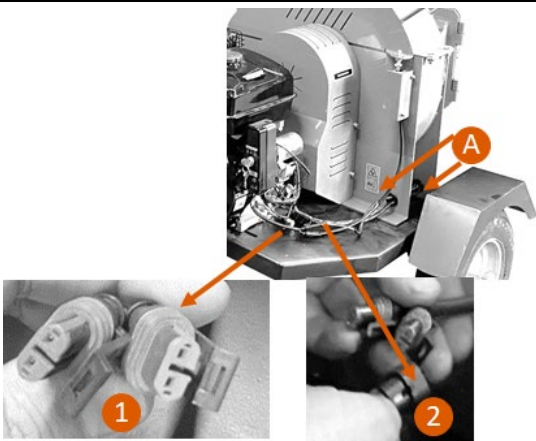
#### 4. Montage Auswurfschacht

- Die Verbindungsbleche (27,29) auf die Scheibenabdeckung (26) legen.
- Nehmen Sie den Drehteller (28) und legen Sie ihn auf die Verbindungsplatten (27, 29).
- Befestigen Sie den Auswurfschacht (34) am Drehteller (28) und an den Verbindungsplatten (28, 29) mit einer Unterlegscheibe 6 (73), einer Sicherungsmutter M6 (74) und einer Sechskantschraube M6 x 20 (77).

#### 5. Anschluss Sicherheitsschalter

Die beiden Stecker des Sicherheitsschalters (2) mit jenem am Motor (1) verbinden.

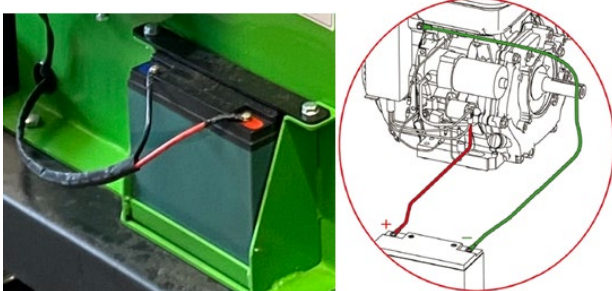
**HINWEIS:** das Kabel des Sicherheitsschalters (Stoppbügel) am Auswurfschacht durch die Bohrung an der Maschine durchfädeln. (Batteriezuleitung verläuft in gleichen Bohrungen (A)).



#### 6. Batterieverbinding herstellen

Die Batterieanschluss (+)-Pol (-) Pol wie abgebildet herstellen bzw. kontrollieren.

Bei der Herstellung der Verbindung zuerst den (+) Pol mit der Batterie verbinden anschließend den (-) Pol (= Massekabel).





**7.3** **Checkliste vor der Inbetriebnahme****HINWEIS**

Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen! Für die der Reinigung deshalb nur milde Reinigungsmittel verwenden!

- Reinigen Sie die Maschine und entfernen Sie gegebenenfalls Schmutz und Staub.
- Wenn der Luftfilter verschmutzt ist, blasen Sie die Filterpatrone von innen durch, indem Sie einen Strahl trockener Druckluft auf und ab bewegen. Fahren Sie damit so lange fort, bis der gesamte Staub entfernt ist. Ersetzen Sie den Luftfilter erforderlichenfalls durch einen neuen.
- Prüfen Sie den Vergaser auf äußeren Schmutz und Staub und reinigen Sie ihn gegebenenfalls mit trockener Druckluft.
- Überprüfen Sie Feststellmuttern und Schrauben auf festen Sitz. (Durch Vibrationen gelöste Schrauben oder Bolzen können zu Unfällen führen!)
- Motoröl-Stand prüfen.
- Maschine nivellieren mit Stützrad und Räder mit Unterlegkeilen gegen Verschieben gesichern.

**7.3.1** **Motoröl-Stand prüfen****HINWEIS**

**ACHTUNG!** Motoröl für den Transport abgelassen. Vor dem Gebrauch Motoröl einfüllen. Bei Nichtbeachtung entsteht ein dauerhafter Schaden am Motor und setzt die Garantie außer Kraft!

**HINWEIS**

Ein zu niedriger Ölstand führt zu Schäden am Motor und verkürzt die Lebensdauer der Maschine. Überprüfen Sie deshalb vor jedem Start den Motoröl-Stand und füllen Sie gegebenenfalls Motoröl nach.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zur Prüfung des Motoröl-Standes stellen Sie die Maschine auf einer sicheren, ebenen Fläche ab. Motor abschalten und Maschine zehn Minuten stehen lassen, damit sich das zirkulierende Öl in der Ölwanne sammeln kann.</li> <li>2. Öl-Messstab herausdrehen und mit einem sauberen, fussel-freien Lappen oder einem nicht fasernden Papiertuch abwischen.</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Messstab wieder bis zum Anschlag in die Öffnung schieben, aber nicht einschrauben. (Achten Sie darauf, dass der Stab wirklich ganz eingeschoben wurde – manchmal verkantet er sich.)</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Öl-Messstab wieder herausziehen und Ölstand ablesen. Dafür gibt es zwei Markierungen – siehe Abbildung links.</li> <li>5. Bei niedrigem Ölstand empfohlenes Öl bis maximal zum oberen Rand nachfüllen (Tankvolumen siehe techn. Daten).</li> <li>6. Öl-Messstab wieder einschieben und festdrehen.</li> <li>7. Reinigen Sie die Maschine von ausgelaufenem Öl.</li> </ol>



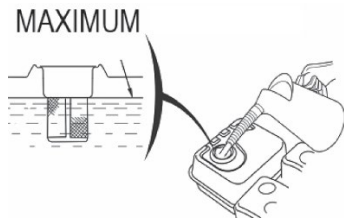
## 732 Füllstand des Kraftstofftanks prüfen

### HINWEIS



**Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften zur Kraftstoffkontrolle.** Filtern Sie den Kraftstoff beim Tanken um zu verhindern, dass Fremdpartikel in den Verbrennungsraum gelangen. Wischen Sie ausgelaufenen Kraftstoff auf.

#### Ablauf:



1. Nur im Freien tanken!
2. Bevor Sie den Tankdeckel abnehmen, Motor abschalten und Maschine abkühlen lassen.
3. Tankdeckelbereich reinigen.
4. Tankdeckel vorsichtig abnehmen.
5. Füllstands-Überprüfung in Form einer Sichtprüfung.
6. Wenn erforderlich, Kraftstoff einfüllen.
7. Motortankvolumen siehe technische Daten. Tank nur bis 1,5cm unterhalb des Randes des Einfüllstutzens hinaus befüllen, damit der Kraftstoff Platz zum Ausdehnen hat.  
**HINWEIS:** Erforderlichenfalls Benzin mit entsprechender Oktanzahl (ROZ 95) nachfüllen.
8. Tankdeckel wieder aufschrauben.
9. Eventuelle Kraftstoffrückstände wegwischen und warten bis sich die Dämpfe verflüchtigt haben.

## 8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz sowie den Zustand der Schneidmesser.

### 8.1 Informationen zur Erst-Inbetriebnahme

#### HINWEIS



**Beachten Sie, dass die Maschine ohne Motoröl und Kraftstoff ausgeliefert wird.** Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsmittel vor der Erst-Inbetriebnahme aufgefüllt sind.  
**ACHTUNG: Maschine startet nicht bevor Motoröl bis zur Obergrenze nachgefüllt ist Ölmangelschmierung!**

#### 8.1.1 Testlauf Erstinbetriebnahme

- Lassen Sie die Maschine für rund 3 Minuten im Leerlauf laufen.
- Achten Sie auf abnormale Geräusche.
- Achten Sie auf die Abgase (zu schwarz, zu weiß)?

#### 8.1.2 Hinweise für die ersten 20 Betriebsstunden

Um die Lebenserwartung Ihrer Maschine zu optimieren, sollten Sie folgende Punkte befolgen:

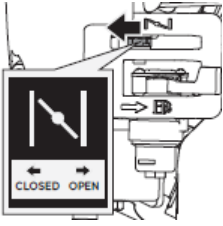

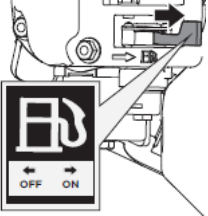

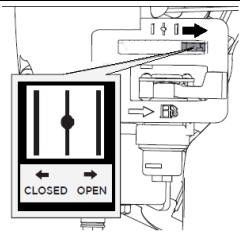
- Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden.

## 8.2 Bedienung

### 8.2.1 Motor starten

**Starten Sie den Motor, wenn Sie Ihre Maschine vorschriftsmäßig montiert haben und dieser mit den Betriebsstoffen befüllt ist:**



	1. Bewegen Sie den Choke-Hebel an der Maschine auf die „CLOSED“ Choke-Stellung. <b>Zum Start des bereits warmen Motors ist der Choke-Hebel nicht zu betätigen.</b>
	2. Motorschalter auf EIN „ON“ stellen
	3. Öffnen Sie das Kraftstoffventil. 4. Positionieren sie den Gashebel auf die Leerlaufstellung
	4. Motor Starten: <b>1. Mittels Elektro-Starter</b> Motorschalter von Stellung EIN (I) auf Start drehen (=ganz rechte Stellung), wenn Motor läuft Schlüssel loslassen damit dieser sich wieder in Position EIN (I) positioniert. <b>Oder 2. Mittels Seilzug</b> Seilzug-Startergriff einige Male ziehen damit der Vergaser mit Benzin gefüllt wird. Ziehen Sie den Seilzug-Startergriff bis zu einem fühlbaren Widerstand heraus. Lassen Sie das Seil langsam ganz zurücklaufen und ziehen dann zügig durch. Führen Sie den Seilzug-Startergriff langsam in die Seilführung zurück sobald der Motor anspringt.
	5. Stellen Sie den Choke-Hebel nach einigen Sekunden Motorlauf auf Position „OPEN“
	6. Erhöhen sie die Motordrehzahl durch verdrehen des Gashebel bis dieser die max. Drehzahl erreicht hat

### 8.2.2 Maschine stoppen

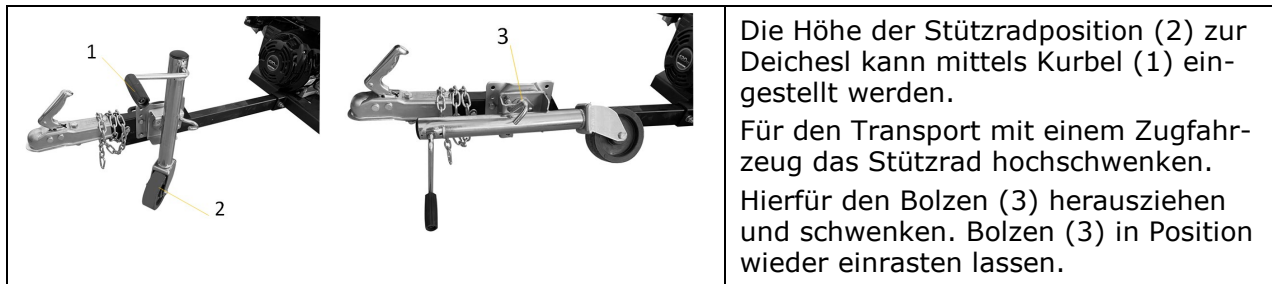
#### In Notsituation:

Motorschalter in Position AUS „0“ stellen

#### Normales Stillsetzen / Stoppen:

Kein Hackgut zuführen und abwarten bis kein Materialauswurf erfolgt. Motordrehzahl verringern, Motor ca. 2 min unter Leerlaufdrehzahl laufen lassen. Motorschalter in Position Aus „0“ stellen.

### 8.2.3 Stützrad absenken / schwenken



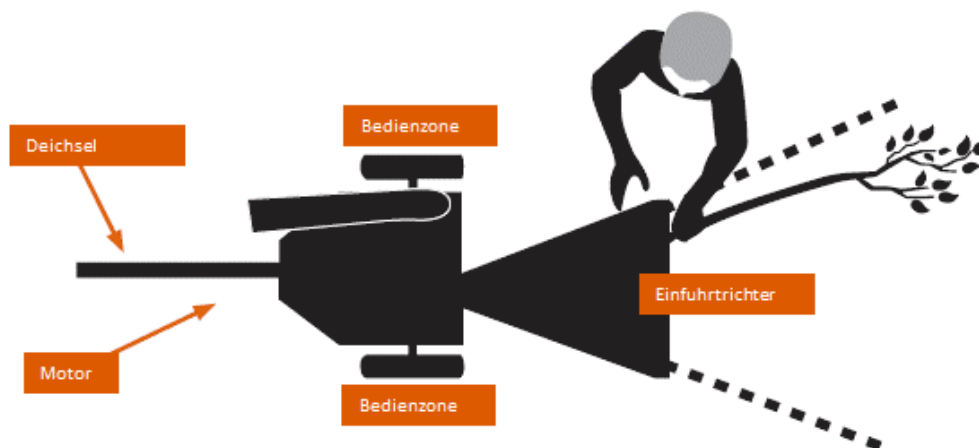
#### 824 Häckseln

Sicherheitshinweise beachten.

Kein Hackgut in die Maschine geben bevor diese nicht die max. Drehzahl erreicht hat.

Ihre Maschine kann trockenes oder grünes Material verarbeiten

Arbeitsposition lt. nachfolgender Skizze einnehmen und Hackgut zuführen.



Äste / Hackgut in den Hackertrichter einführen.

Halten Sie den Ast / das Hackgut im gleichen Winkel wie den Einfuhrtrichter

Wenn der Ast kurz wird und sich im Hackertrichter befindet, beenden Sie die Verarbeitung, indem Sie ihn bei Bedarf mit dem nächsten Ast in die Maschine schieben.

Wenn die Äste kleiner als 50 mm sind, können mehrere Äste auf einmal in die Maschine eingeführt werden.

„Bei Gartenabfällen/Kleinmaterialien“ wird empfohlen immer wieder Äste mit größeren Durchmesser als 30 mm jedoch kleiner 120mm zwischen durch zu Häckseln um ein Verstopfen der Kammer und einen optimalen Auswurf zu erhalten.

**HINWEIS:** Grüne Äste lassen sich leichter verarbeiten als hartes Holz.

Achten Sie darauf, dass Sie bei der Beschickung des Hackers Schutzhandschuhe tragen.

Situationen bei denen die Maschine sofort gestoppt werden muss.

1. Ungewöhnliche Geräusche / Vibrationen der Maschine
2. Sollte die Maschine durch Überlastung oder aus anderen Gründen blockiert werden, stoppen Sie die Maschine sofort.

Verfahren zum Lösen eines blockierten Schwungrads wie folgt:

- Stellen Sie den Motor ab
- Entfernen Sie die Zündkerze
- Batterie am Minuspol (-) abklemmen
- Entfernen Sie das im Häckseltrichter verbliebene Material
- Entfernen Sie den Ablenker
- Prüfen Sie, ob das Ablenkblech verstopft ist. Falls dies der Fall ist, mit einem Ast beseitigen
- Lösen Sie mit einem Holzstab das in der Hackerkammer verbliebene Material und entfernen Sie es
- setzen Sie das Ablenkblech wieder ein
- die Zündkerze wieder einstecken und den Batteriepol (-) wieder anschließen



- Starten Sie die Maschine und lassen Sie das Material in der Häckselkammer durch den Abweiser auslaufen.
- Wenn die Kammer nicht frei wird und das Schwungrad immer noch klemmt, wiederholen Sie den obigen Vorgang.
- Die Häckselkammer muss frei sein, bevor Sie versuchen, weiteres Material in die Maschine zu befördern.
- Wenn Sie die Maschine blockieren und den Motor nicht abstellen, kann der Riemen verbrennen oder die Kupplung beschädigt werden.
- Prüfen Sie vor dem Start, ob sich das Schwungrad frei drehen lässt.

## 9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

### WARNUNG



Vor Reinigungs-, und Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und abkühlen lassen! Motorschalter in Stellung Aus „0“ und Zündkerzenstecker abziehen.

#### 9.1 Reinigung

##### Vorgehensweise:

1. Schalten Sie die Maschine aus
2. Lassen Sie die Maschine abkühlen.
3. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder einen Staubsauger, um die Maschine von Staub und sonstigen Ablagerungen nach jedem Einsatz zu befreien.
4. Blanke Flächen der Maschine gegen Korrosion imprägnieren (z.B. mit Rostschutzmittel WD40)!
5. Nach der Reinigung bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an.

### HINWEIS



**Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln kann zu Lack- und anderen Sachschäden an der Maschine führen!**

Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und ggf. milde Reinigungsmittel verwenden. Die Verwendung von Hochdruckreinigern ist nicht zu empfehlen. Es verkürzt die Lebensdauer und mindert die Betriebstauglichkeit. (Wasser kann in das Getriebe gelangen!)

#### 9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

### HINWEIS



Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.

**Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.**

#### 9.3 Instandhaltung und Wartungsplan

Kontrollen zur Instandhaltung der Maschine	
Vor Inbetriebnahme	Lockere oder verlorene Schrauben
Vor Inbetriebnahme	Beschädigung von Maschinenteilen
Vor Inbetriebnahme	Kraftstofftank auf Dichtheit
Vor Inbetriebnahme	Beschädigung der Messer
Vor Inbetriebnahme	Ölstand kontrollieren
Nach Inbetriebnahme	Maschine säubern
Alle 20 Betriebsstunden	Lager (Hacker + Antriebsseite) schmieren
Alle 25 Betriebsstunden	Zündkerze reinigen
Alle 20-30 Betriebsstunden	Luftfilter reinigen
alle 3 Monate	Ladezustand der Batterie überprüfen und ggf. aufladen
jährlich	Motorölwechsel



## 9.4 Luftfilter

Hinweis: Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle, besonders in staubiger Atmosphäre ist daher unerlässlich!

### WARNUNG



Luftfilter-Elemente nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Brand- oder Explosionsgefahr!

### HINWEIS



**Lassen Sie den Motor nicht ohne Luftfilter laufen: Dabei dringt Staub über den Vergaser ein und verursacht frühzeitige Abnutzung**

## 9.5 Motor

Informationen zur Motorwartung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Motorenherstellers!

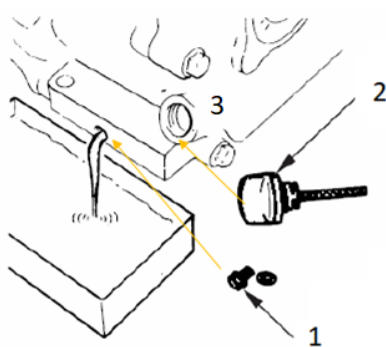
### 9.5.1 Motorölwechsel

Der Motorölwechsel würde hier noch explizit erwähnt um diesen auch in der Maschinenbetriebsanleitung vorzufinden. Ölwechselintervall nach den ersten 20h oder 1 Monat nach Inbetriebnahme und anschließend alle 100h oder 1x pro Jahr.

### HINWEIS



**Motoröle sind giftig und dürfen nicht in die Umwelt gelangen!** Kontaktieren Sie gegebenenfalls die lokalen Behörden für Informationen bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung.



1. Öl-Ablassschraube (1) am Motor entfernen.
2. Öltank-Verschlußkappe (2) öffnen. Das abfließende Öl in einem Auffangbehälter sammeln und fachgerecht entsorgen!
3. Öl-Ablassschraube nach dem Entleeren wieder anziehen.
4. Über die Einfüll-Öffnung (3) frisches Öl nachfüllen (s. Abschnitt Motoröl-Stand prüfen).  
*Verwenden Sie nur qualitativ hochwertiges Motor-Öl, z.B.: SAE30, 15W40 oder vergleichbares!*

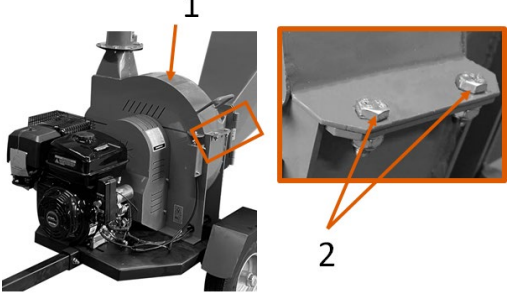
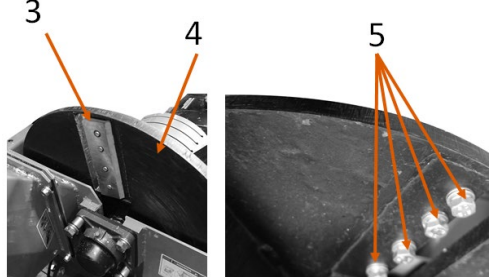
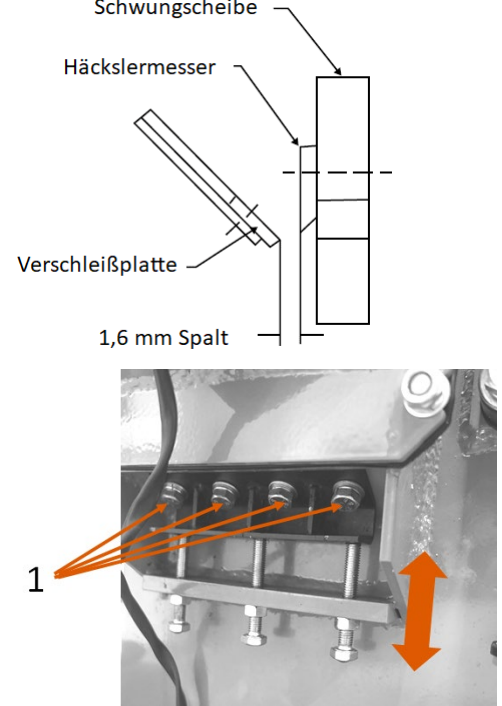
### HINWEIS



**Lassen Sie das Altöl bei warmem Motor ab. Warmes Öl läuft schnell und vollständig ab.**

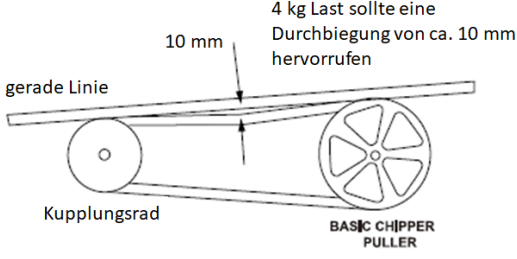


## 9.6 Messer wechsel

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die beiden Schrauben und Muttern (2) entfernen und Auswurfabdeckung (1) hochklappen um Zugang zu den Messern zu erhalten.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Das zu tauschende Messer (3) in die oberste Position bringen durch drehen des Schwungrads (4).</li><li>• Die 4 Schrauben (5) entfernen.</li><li>• Messer (3) durch neues tauschen.</li><li>• Messer wieder montieren (Lagerichtig siehe Abbildung)</li><li>• 4 Schrauben festziehen.</li><li>• Schnittspalt kontrollieren und ggf. einstellen</li></ul>
	<p><b>Kontrolle und Einstellung Schnittspalt</b></p> <p><b>Kontrolle:</b> Nehmen Sie die Einstelllehre (1,6mm Blech) und schieben Sie sie zwischen die Häckslermesser und die Verschleißplatte. Wenn der Spalt richtig eingestellt ist, berührt die Lehre sowohl das Messer als auch die Verschleißplatte leicht. Wenn der Spalt zu klein ist, können Sie die Lehre nicht zwischen Messer und Verschleißplatte schieben. Wenn der Spalt zu groß ist, ist zu viel Platz zwischen Messer und Lehre, Klinge und Verschleißplatte.</p> <p><b>Schnittspalt einstellen:</b> Um den Schnittspalt einzustellen, lösen Sie die vier Schrauben (1) und Muttern, mit denen die Verschleißplatte befestigt ist. Die Verschleißplatte kann nach oben oder unten (nach innen oder außen) geschoben werden, um die richtige Spalteinstellung zu erreichen. (über gesamte Messerbreite Einstellung kontrollieren) Ziehen Sie die Schrauben und Muttern an, wenn sich die Verschleißplatte in der richtigen Position befindet. Vergewissern Sie sich, dass sich das Schwungrad dreht, ohne gegen etwas zu stoßen, bevor Sie die Maschine starten. Wenn der Abstand zwischen der Verschleißplatte und dem Messer nicht richtig eingestellt ist, treten beim Hacken übermäßige Vibrationen auf und das Messer scheint stumpf zu sein. Dies sollte alle 8-10 Betriebsstunden überprüft werden.</p>



## 9.7 Riemenspannungskontrolle-Einstellen / Riemenwechsel

 <p>4 kg Last sollte eine Durchbiegung von ca. 10 mm hervorrufen</p> <p>10 mm</p> <p>gerade Linie</p> <p>Kupplungsrad</p> <p>BASIC CHIPPER PULLER</p>	<p><b>Riemenspannungskontrolle</b> Der Riemen an der Maschine sollte sich unter dem in der Abbildung gezeigten Druck von 4kg um 10 mm durchbiegen. Wenn dies nicht der Fall ist, stellen Sie den Riemen wie folgt ein: Sicherungsmutter (3) wieder anziehen.</p> <p><b>Riemenspannung einstellen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Entfernen sie die Riemenabdeckung</li><li>2. Lockern sie die Befestigungsschrauben Motor zur Grundplatte</li><li>3. Verschieben sie die Motorposition bis sie die korrekte Riemenspannung erhalten.</li><li>4. Ziehen sie die Befestigungsschrauben wieder fest</li></ol> <p><b>Riemenwechsel:</b> Um den Riemen zu wechseln lösen sie die Riemen- spannung und entfernen sie die beiden Riemen. Anschließend korrekte Riemen- spannung wieder einstellen und Ausrichtung Kupplungsscheibe zu Motor- scheinbe kontrollieren. Falls hier eine Einstellung notwendig sein sollte, diese nur am Häcksler-Rad vornehmen. Einstellung durch Verschiebung des Kupplungsrad sind nicht gestattet. Anschließend Riemenabdeckung wieder montieren</p>
--	---

## 9.8 Kupplung

### Allgemeine Hinweise:

Die Kupplung an Ihrer Maschine ist für einen robusten, zuverlässigen Betrieb ausgelegt, dennoch ist es wichtig, die Grenzen einer Kupplung zu kennen. Eine Kupplung ist so konstruiert, dass sie ein lastfreies Starten des Motors und ein Durchrutschen bei übermäßiger Überlastung der angetriebenen Anwendung ermöglicht. Diese Eigenschaften schützen den Motor vor Schäden wie gebrochenen Kurbelwellen und Anlassern.

Die Kupplung bezieht ihre Leistung aus der Motordrehzahl. Je niedriger die Motordrehzahl und je höher die gehaltene Motordrehzahl, desto mehr Drehmoment kann die Kupplung auf die angetriebene Einheit übertragen.

nicht mit weniger als der vollen drehzahl arbeiten.

Beim Anlassen des Motors läuft der Motor Ihrer Maschine ohne Last bis zu einer Drehzahl von ca. 1200 U/min, bei der die Fliehkraftkupplung einrastet und den Rotor anzutreiben beginnt.

Die richtige Rotordrehzahl beträgt 2400 U/min, wenn der Motor mit voller Drehzahl läuft.

Der Drehzahlregler regelt die maximale sichere Betriebsdrehzahl und schützt den Motor. Eine Überdrehzahl des Motors ist gefährlich und führt zu Schäden am Motor und an den anderen beweglichen Teilen der Maschine.

Machen Sie sich mit den erfolgreichen Betriebsbedingungen vertraut und vermeiden Sie solche, die zu einer Überlastung führen können.

Kupplungsschäden können kostspielig sein und fallen nicht unter die Garantie. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass Sie die Maschine sofort abschalten, wenn sie klemmt.

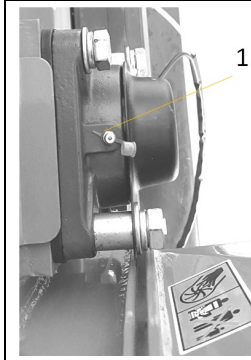
### Kupplungswechsel:

1. Riemen entfernen.
2. Entfernen Sie die Kupplung von der Welle, indem Sie die Schraube und die Unterlegscheiben entfernen.
3. Kupplung von der Welle schieben
4. Passfeder aus der Keilnut entfernen
5. Welle reinigen und eventuelle Grate entfernen
6. Anti-Seize-Mittel auf die Welle auftragen
7. Passfeder in die Keilnut der Welle einlegen
8. Kupplung auf die Welle schieben und mit Schraube, Unterlegscheibe und Federring sichern zwei Inbusschrauben festziehen
9. Riemen wieder montieren, Riemen- spannung und Riemen- ausrichtung kontrollieren und ggf. einstellen.
10. Riemenabdeckung montieren.





### 9.9 Lager schmieren



Die Lager der Hackerseite und der Antriebsseite schmieren

Wischen Sie dazu mit einem Tuch allen Schmutz von den Schmiernippeln (1) ab und tragen Sie dann mit einer Fettpresse nicht mehr als 3 Spritzer hochwertiges Allzweckfett auf. Eine Übersmierung kann die Lager ebenfalls beschädigen. Überprüfen Sie auch regelmäßig die Stellschrauben der Lagerschalen, um sicherzustellen, dass sie fest angezogen sind. Wenn sie lose sind, setzen Sie sie mit Schraubensicherungsmittel (Loctite) fest, das in jedem Baumarkt erhältlich ist.

### 9.10 Batterie laden

- Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ladegeräte. Niemals Ladegeräte verwenden, die nicht für den Batterietyp vorgesehen sind (Brandgefahr!).
- Beim Laden der Batterie ist Überhitzung zu vermeiden. Es ist für ausreichende Luftzufuhr zu sorgen sodass kein Hitzestau entstehen kann.
- Batterie nach starker Belastung erst abkühlen lassen, bevor sie aufgeladen wird.
- Laden Sie die Batterie stets in einem gut belüfteten Raum.
- Beim Laden der Batterie nicht rauchen. Die Batterie ist von offenem Feuer und Funken fernzuhalten. Knallgas, welches beim Laden der Batterie entsteht, ist explosiv.
- Batterie unmittelbar nach dem Laden abkühlen lassen

### 9.11 Lagerung

Wenn die Maschine länger als 30 Tage gelagert wird:

- Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Tank und dem Vergaser in ein geeignetes Auffanggefäß ab und lagern Sie den abgelassenen Kraftstoff in einem geeigneten Behälter.
- Starten Sie die Maschine und lassen Sie sie laufen bis sie stoppt. Dies verhindert Bildung von Lagerungen im Inneren des Vergasers. Möglichen Motorschäden wird somit entgegen gewirkt.
- Warten Sie bis die Maschine ausreichend abgekühlt ist.
- Reinigen Sie mit einem sauberen Tuch die Maschine.
- Ziehen Sie lose Schrauben, Muttern oder Bolzen an.
- Ersetzen Sie kaputte Maschinenteile unverzüglich.
- Bedecken Sie die Maschine gut und lagern Sie diese an einem trockenen und sauberen Ort.

**HINWEIS:** Lagern Sie die Maschine nicht mit Kraftstoff in einem nicht belüfteten Bereich, in dem Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken, Zündflammen oder andere Zündquellen erreichen können.

#### **Wichtige Hinweise zur Lagerung der Batterie um mögliche Beschädigungen zu vermeiden:**

Bei längerem Nichtgebrauch der Maschine sollte die Batterie abgeklemmt und ausgebaut werden. Vor Einlagerung sollte die Batterie nochmals aufgeladen werden. Als Ausnahme gelten fix in der Maschine verbaute Batterien die nicht ausgebaut werden sollten und einfach mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen werden. Batterien sind bei Raumtemperatur (ca. 20° C) an einem trockenen und frostsicheren Ort zu lagern. Vermeiden Sie größere Temperaturschwankungen (z.B. Batterie nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, oder in der Nähe von Heizungen lagern). Höhere Temperaturen können zu beschleunigtem Altern und zu vorzeitigem Funktionsverlust der Batterie führen.

Bei längerem Nichtgebrauch der Batterie überprüfen Sie regelmäßig (monatlich, max. alle 3 Monate) den Ladezustand. Wenn notwendig, ist die Batterie aufzuladen.



9.12 Entsorgung



Entsorgen Sie Ihre Maschine, Maschinenkomponenten und Betriebsmittel nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

Sollten sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
<b>Motor läuft nicht</b>	• Falsche Reihenfolge beim Startvorgang	• Beachten Sie die richtige Startfolge
	• Luftfilter verschmutzt	• Luftfilter reinigen/ersetzen
	• Motorschalter und Kraftstoffventil ausgeschaltet	• Motorschalter und Kraftstoffventil einschalten
	• Fehlende Kraftstoffversorgung	• Tanken
	• Fehler in der Kraftstoffleitung	• Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen
	• Choke-Hebel nicht in der „CLOSED“ Position	• Choke-Hebel in die richtige Position bringen
	• Motor abgeseht	• Zündkerze herausschrauben, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder reinschrauben
	• Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt • Kein Zündfunke	• Zündkerzenstecker aufstecken • Zündkerze reinigen/ersetzen • Zündkabel prüfen
<b>Motor läuft an und stirbt sofort ab</b>	• Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	• An Kundendienst wenden
	• Kraftstoffhahn zu	• Kraftstoffhahn öffnen
<b>Maschine arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)</b>	• Vergaser ist falsch eingestellt • Zündkerze ist verrußt	• An Kundendienst wenden • Zündkerze reinigen/ersetzen. • Zündkerzenstecker prüfen
	• Zündkerzenstecker ist lose	• Zündkerzenstecker wieder befestigen
	• Choke-Hebel bei laufender Maschine in der Position „CLOSED“	• Choke-Hebel in die Position „OPEN“ bringen
	• Blockierte Kraftstoffleitung oder verbrauchter Kraftstoff	• Reinigung der Kraftstoffleitung; verbrauchten Kraftstoff entleeren und Tank mit Neuem auffüllen
	• Wasser oder Schmutz im Kraftstofftank	• Entleeren des Kraftstofftanks, Wiederauffüllen mit neuem Kraftstoff
	• Luftfilter ist verschmutzt	• Luftfilter reinigen/ersetzen
	• Vergaser falsch eingestellt	• An Kundendienst wenden
	<b>Kupplung erhitzt, Riemenverschleiß, Schwungrad dreht nicht</b>	•Kupplung rutscht oder Schwungrad is blockiert
<b>Die Zerspanung scheint zu langsam zu sein oder das Schwungrad blockiert</b>		• Motordrehzahl zu niedrig •Riemen rutschen
<b>Maschine vibriert übermäßig</b>	• Messer stumpf	• Messer ersetzen
	• Schneidspalteinstellung nicht korrekt	•Schneidspalt einstellen
<b>Messer berührt Verschleißplatte</b>	• Schneidspalteinstellung nicht korrekt	•Schneidspalt einstellen
<b>Motor läuft / Schwungrad dreht sich nicht</b>	• Kupplung verschließen	• Kupplung ersetzen
	• Riemen lose	• Riemenspannung überprüfen



## II PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the ZIPPER shredder ZI-HAEK15000, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

#### **Please read and note the safety instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

**Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!**

**Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.**

**ZIPPER MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.**

### Copyright

© 2022

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4707 Schlüsslberg is valid.

### Customer service contact

**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**

AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

AUSTRIA

Tel 0043 (0) 7248 61116 – 700

info@zipper-maschinen.at



## 12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

### 12.1 Intended use of the machine

The machine is intended exclusively for the following activities: *For chopping all kinds of branches (depending on the type of wood and freshness). Only chop wilted, damp garden waste that has already been stored for several days in alternation with branches, within the specified technical limits!*

#### NOTE



ZIPPER MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

### 12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity:	max. 70 %
Temperature (for operation):	+5° C to +40° C
Temperature (Storage, Transport):	-20° C to +55° C

### 12.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual (machine + motor).
- Modifying the machine design.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Operating the machine in wet and rainy conditions.
- Operating the machine in a potentially explosive environment.
- Operating the machine indoors or in enclosed areas.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against ZIPPER MASCHINEN GmbH.

### 12.2 User Requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

**Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!**



**Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.**

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

### 12.3 Safety devices

The machine is equipped with the following safety devices:



	Safety switch discharge chute
	Infeed stop bar

## 12.4 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.
- Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!
- Use only spare parts and accessories recommended by ZIPPER MASCHINEN GmbH.

## 12.5 Safety instructions for machines with combustion engine

- Do not touch the engine and/or muffler during operation or immediately after switching off! These areas become hot during operation and can cause burns.
- Do not touch the spark plug connector when the engine is running (electric shock!).
- Do not operate the machine in closed areas or in poorly ventilated rooms unless there is adequate ventilation through exhaust fans or hoses (Risk of suffocation from carbon monoxide!).
- Do not smoke while the machine is in operation.
- Do not smoke when refuelling the machine.
- Refuel the machine only in a well ventilated area.



- Do not refuel the machine when the engine is running or the machine is still hot.
- Do not refuel the machine near naked flames.
- Do not spill fuel when refuelling.
- Do not crank a gas flooded engine as long as the spark plug is removed- fuel in the cylinder sprays out of the spark plug opening.
- Do not carry out an ignition spark test on engines if the engine is flooded or gas can be smelled. A stray spark could ignite the vapours.
- Do not use fuel or other types of fuel or flammable solutions to clean the machine parts, especially indoors. The vapours of fuels and solutions may explode.
- Always keep the area around the muffler free of foreign substances such as leaves, paper, cardboard, etc. A hot muffler could ignite these substances and cause a fire.
- Close the fuel filler cap after refuelling.
- Check the fuel line and tank regularly for leaks and cracks. Do not operate the machine if leaks in the fuel system are known.
- Store fuel only in designated and approved containers.

## 12.6 Special safety instructions for this machine

- Never put your hands, feet or any other body parts into the infeed, the discharge chute or into the close vicinity of or under moving parts while the engine is running. Always keep your distance from the discharge chute. If you need to push material into the discharge chute, use a small stick and not your hands.
- Keep your face and body away from the infeed / discharge chute to avoid accidental rebound of material.
- The machine should only be operated on a level surface. Never operate the machine on a slippery, wet, muddy or icy surface.
- If the cutterknives hits a foreign object or if your machine makes unusual noises or vibrations, stop the engine immediately. After the machine has come to a standstill, proceed as follows:
  - Wait until all moving parts have come to a standstill.
  - Check for possible damages.
  - Repair or replace all damaged parts before putting the machine back into operation.
- Be cautious to avoid slips or falls.
- Switch off the engine when leaving the operating area, and when carrying out repairs, adjustments and inspections.
- Always stay at a distance from the discharge chute.
- Take all precautions recommended by the manufacturer when leaving the machine unattended. Press the emergency stop button.
- Switch off the engine before cleaning, repair or inspection and make sure that the all moving parts have come to a complete standstill. Disconnect the spark plug cap and keep the cap away from the spark plug to prevent accidental starting.
- Do not overload the machine or attempt to chop material beyond the specified limits.
- Never operate the machine during transport.
- Never allow anyone uninvolved in the vicinity of the machine while it is running.
- Never lift or transport the machine with the engine is running.
- When feeding the material into the machine, be sure that there are no metal parts, stones or other foreign bodies. This could cause injuries or damages to the machine.
- Note that the discharge area must be free of people, animals, buildings, glass, or other objects that could interfere with free discharge and cause injury or damage. Wind can also change the direction of ejection, be aware of this.
- Make sure that no processed material collects in the discharge area, as this will interfere with proper discharge and may cause kickback from the chipping chute.
- Make sure that no part of the engine, especially around the cooling fins and muffler, becomes clogged with processed material, leaves, oil, grease, or other flammable materials.
- Transport on public roads is not allowed.
- Before transporting, make sure the machine is correctly and securely attached to the towing vehicle and the safety chains are in place. Leave some slack in the chains to allow for turning.
- Do not allow anyone to sit or ride on the machine and do not take passengers.
- Never carry cargo or lumber on your machine.
- Use caution when backing up. You can easily tip your machine over.
- Match your towing speed to the terrain and conditions. Never exceed 50 km/h when towing.



- Since the machine does not have suspension, it tends to wobble more on rough roads. Be especially careful when towing over bumpy or rough terrain.
- If for any reason it is necessary to open the intake or exhaust ports or to inspect or repair the machine where a moving part may come in contact with your body or clothing, turn off the machine, allow all moving parts to stop, disconnect the spark plug, and allow the engine to cool before attempting to unclog, inspect, or repair.
- Check the blade mounting bolts for tightness before each use. Also visually inspect the blade for wear or damage. Replace the blade with parts that meet original equipment specifications.
- Check the distance between the blade and the wear plate each time you sharpen or replace the blade.

**BATTERY** When installing the battery into the machine, pay attention that the battery is connected correctly (positive and negative pole).

- Never remove the battery's pole cables while the machine is in operation. Risk of electric shock!
- RISK OF EXPLOSION! Protect battery from heat, fire and water.
- Batteries must never be modified or manipulated.
- Only use batteries that are in perfect condition.
- Criteria under which the use of the battery must be stopped immediately: Odour development, unusual heating, discolouration, deformation as well as mechanical damage.
- Faulty or damaged batteries may exhibit unpredictable behaviour which may lead to sparking, fire, explosion to injury.
- General safety instructions:
  - Vapours emitted from the battery may irritate the respiratory tract. In this case, inhale fresh air and consult a doctor in case of discomfort.
  - In case of skin or eye contact with the emitted electrolyte, rinse the affected areas thoroughly with water for at least 15 minutes. In case of eye contact, rinse thoroughly with water, also under the eyelids, and contact a doctor anyway.
  - If the electrolyte is swallowed, rinse the mouth and surrounding area with water. Contact a doctor.
- DANGER OF SHORT CIRCUIT! During transport, storage or disposal, the battery must be packed (plastic bag, box) and its poles taped with insulating tape.
- Keep batteries away from metallic objects such as paper clips, coins, keys, screws or other metallic objects. This can cause bridging of the poles. A short circuit between the poles can result in burns or fire.
- Handle discharged batteries with care. Batteries are never completely discharged. In the event of a short circuit, the residual energy contained can lead to considerable heat development and cause fire

## 12.7 Hazard warnings

### 12.7.1 Residual risks

Despite intended use, certain residual risk factors cannot be completely eliminated.

- **Noise hazards:**  
Working without protective ear wear can damage hearing permanently.
- **Danger from the working environment:**  
Watch out for rocks and other things that can be thrown around by the machine.
- **Danger to hands or fingers:**  
Cut/crush hazard: Always guide the machine firmly with both hands. Special care must be taken during the tilting process. Never put your hands, feet, or any other part of your body into the feed hopper, discharge opening, or near or under moving parts while the engine is running.  
Burn hazard: Touching the mufflers, exhaust, and other heatable machine components can cause severe burns after extended periods of continuous operation or when the engine is hot.
- **Fire and Explosion Hazards:**  
Gasoline is very flammable and explosive under certain conditions.  
NEVER add fuel or engine oil while the machine is running or hot.  
When refueling and in places where fuel is stored, do not smoke and keep open flames or sparks away.  
Do not overfill the fuel tank and avoid spilling gasoline when refueling. If gasoline is spilled, be sure to completely dry/clean this area before starting the engine.  
Make sure the fuel cap is tightly resealed after refueling.
- **Chemical Hazards**



Never operate or refuel a gasoline or diesel engine in a sealed area without adequate ventilation. Carbon monoxide exhaust fumes from the internal combustion engine drive units can cause health hazards and death by inhalation in confined spaces. Therefore, operate the machine only in well-ventilated areas or outdoors.

Liquid fuels can cause severe damage to the skin and the environment.

### 1272 Hazards situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in these operating instructions as follows:

#### DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

#### WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

#### NOTE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!!**

## 13 TRANSPORT

Transport the machine in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the machine in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force (the fork must have a length of at least 1200 mm) can be used, for example.

For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position etc. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition.

Lifting and transporting the machine may only be carried out by qualified personnel with appropriate training for the lifting equipment used.

#### WARNING



##### **Risk of injury from suspended or unsecured load!**

Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death.

→ Before use, therefore, check hoists and load slings for adequate load-bearing capacity and perfect condition. Secure the loads carefully. Never stand under suspended loads!

##### **Transport after assembly with a towing vehicle.**

Check that the towing vehicle meets the necessary requirements for carrying loads of this type and weight. Ensure that the appropriate coupling is available and that the safety instructions are observed.

- Transportation on public roads is not permitted.
- Before transportation, check that the machine is correctly and securely fixed to the towing vehicle and that the safety chains are in place. Leave some slack in the chains to allow turning.
- Do not allow anyone to sit or to travel on the machine and do not take any passengers with you.
- Never transport cargo or wood with the machine.
- Be careful when reversing. You can easily tilt your machine over.
- Adjust the towing speed to the area and the conditions. Never exceed 50 km/h when towing.





- Since the machine is not spring loaded, it tends to wobble more on rough roads. Be especially careful when towing over bumpy or rough terrain.
- Ensure that the support wheel is in the up position and fixed in place.

## 14 ASSEMBLY

### 14.1 Preparation

#### 14.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

#### 14.1.2 Requirements for the installation site

The selected installation site must meet the safety requirements and the dimensions of the machine. Place the machine on a level, solid surface to prevent the machine from tipping over.

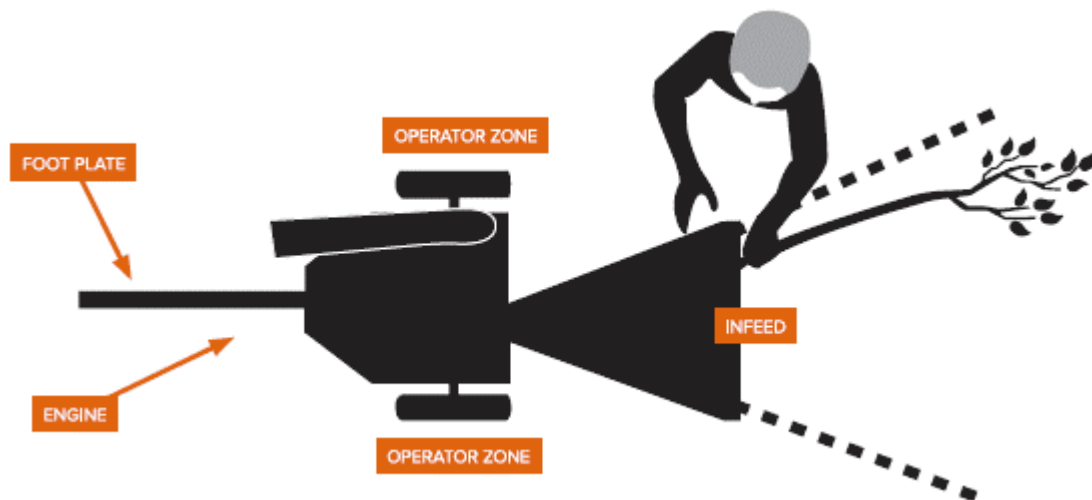
The chosen installation site of the machine must comply with the local safety regulations and comply with the specific safety instructions for the machine for the infeed/discharge of shredding material as well as the ergonomic requirements for a workplace with sufficient lighting conditions.

### NOTE



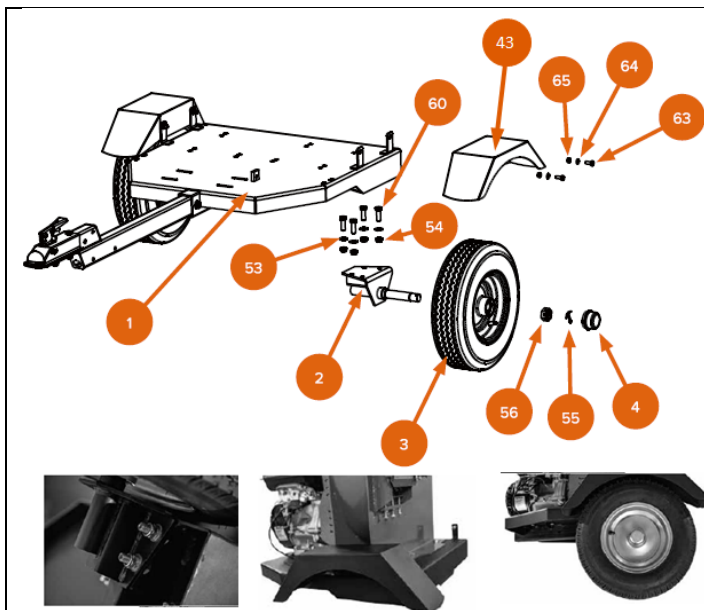
The floor at the installation site must be able to bear the load of the machine!

When dimensioning the required space, take into account that the operation, maintenance and repair of the machine must be possible without restrictions at all times. In the case of long workpieces, no crushing or shearing points may occur in the extension area (=danger area).



### 14.2 Assemble

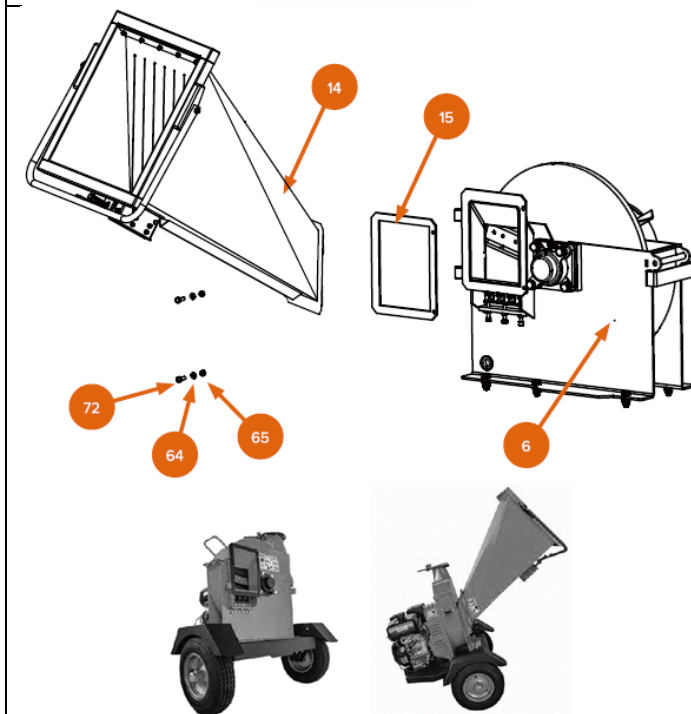
The machine has been disassembled for transport and must be reassembled before use. Follow the instructions below:



## 1. Assembly wheels

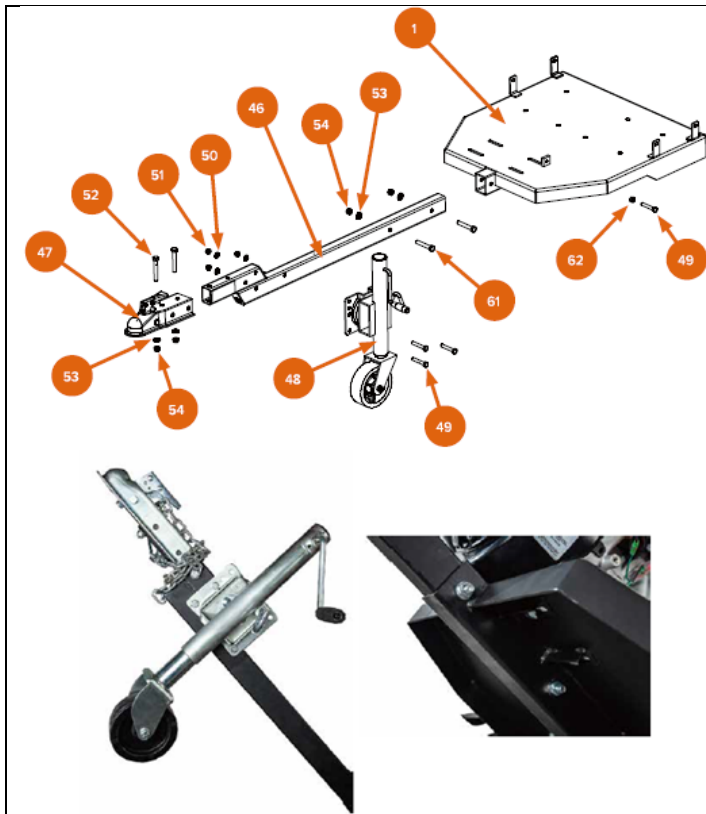
### NOTE:

- Fix the wheel axle (2) to the chassis (1) with the hexagon screw M12 x 30 (60), the washer 12 (53) and the lock nut M12 (54).
- Fix the fender (43) to the chassis (1) with the hexagon screw M8 x 20 (63), the washer 8 (64) and the counter nut M8 (65).
- Secure the wheel (3) to the wheel axle (2), secure the nut M14 x 1.5 (56) with the split pin 4 x 45 (55) and place the dust cover (4) on the end with a rubber mallet.



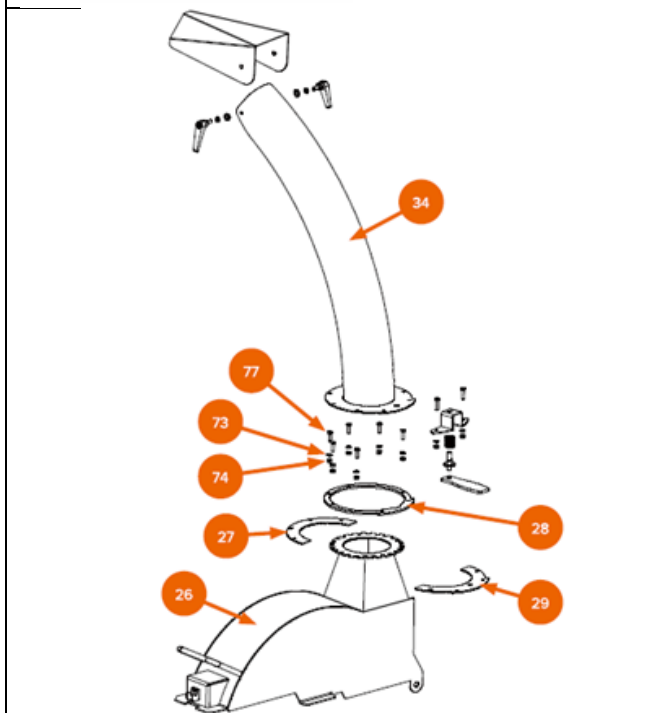
## 2. Assembly infeed

- Position the infeed (14) on the hinges on the housing (6), then fix the infeed (14) to the housing (6) with the rubber seal (15) between using the hexagon head screws M8 x 25 (72), washers 8 (64) and nuts M8 (65).



### 3. Assembly drawbar

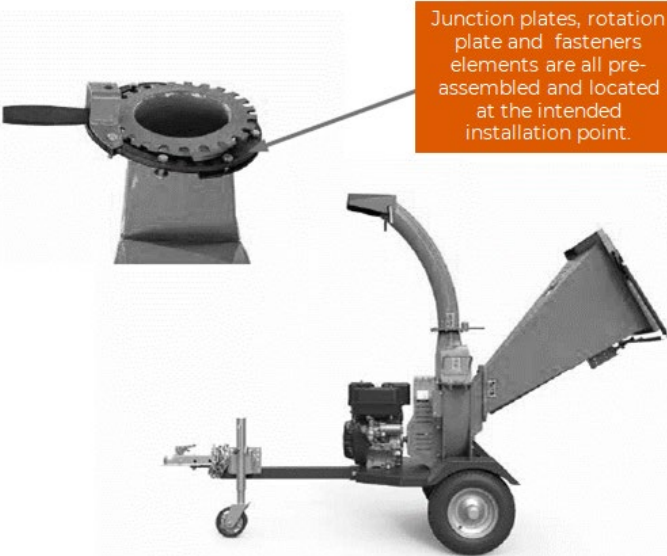
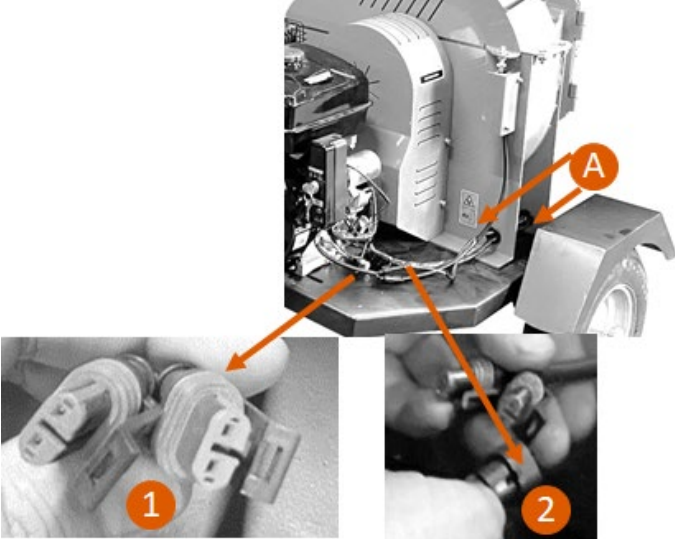
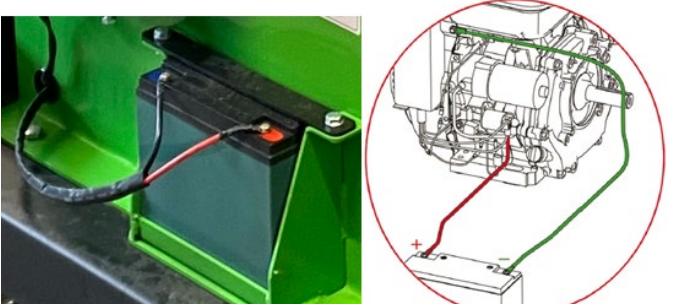
- Secure the trailer hitch (47) to the drawbar (46) with a hexagon screw M12 x 80 (52), washer 12 (53) and lock nut M12 (54).
- Secure the drawbar (46) to the chassis (1) with a hexagon screw M12 x 70 (61), washer 12 (53) and nut M12 (54).
- Fix the support wheel (48) to the drawbar (46) with the hexagon screw M10 x 60 (49), the washer 10 and the lock nut M10.



### 4. Assembly discharge chute

- Place the connecting plates (27, 29) on the cutting disc guard (26).
- Take the turntable (28) and place it on the connecting plates (27, 29).
- Fix the discharge chute (34) to the turntable (28) and to the connecting plates (28, 29) using a washer 6 (73), a lock nut M6 (74) and a hexagon screw M6 x 20 (77).



 <p>Junction plates, rotation plate and fasteners elements are all pre-assembled and located at the intended installation point.</p>	
	<p><b>5. Connection safety switch</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Connect the two plugs of the safety switch (2) to the one on the motor (1).</li></ul> <p><b>NOTE:</b> Thread the cable of the safety switch (stop bar) through the bore hole at discharge chute of the machine. (The battery cable runs through the same holes (A)).</p>
	<p><b>6. Connecting the battery</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Make or check the battery connection (+) pole (-) pole as illustrated on the left.</li><li>• First connect the (+) pole to the battery and then the (-) pole (= mass cable).</li></ul>

### 14.3 Checklist before each use

#### NOTE



The use of paint thinners, petrol, aggressive chemicals or abrasives leads to material damage to the surfaces! Therefore use only mild detergents for cleaning!

- Clean the machine and remove dirt and dust if necessary.
- If the air filter is dirty, blow the filter cartridge from the inside by moving a jet of dry compressed air up and down. Continue until all dust has been removed. Replace the air filter with a new one if necessary.



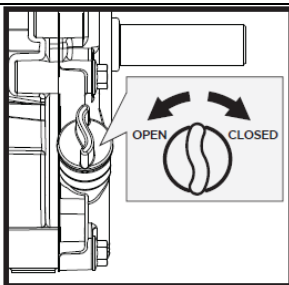
- Check the carburettor for external dirt and dust and clean it with dry compressed air if necessary.
- Check the lock nuts and screws for tightness. (Screws or bolts loosened by vibrations can lead to accidents!).
- Check the engine oil level
- Level the machine with the support wheel and secure the wheels with chocks against shifting.

**14.31 Checking the engine oil level****NOTE**

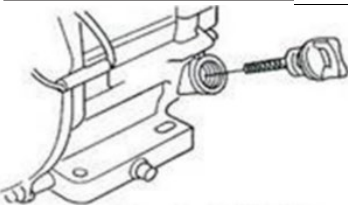
**ATTENTION!** For transport motor oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent motor damage and void guarantee!

**NOTE**

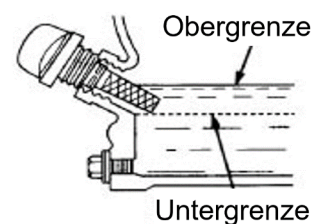
A too low oil level will cause damage to the engine and shorten the service life of the machine. Therefore, check the motor oil level before every start and if necessary fill up with oil.



1. To check the engine oil level, place the machine on a flat, level surface. Switch off the motor and wait for ten minutes to allow the circulating oil to collect in the oil pan.
2. Unscrew the oil-dipstick and wipe with a clean, lint-free cloth or a non-fibrous paper towel.



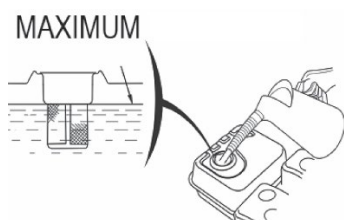
3. Push the oil-dipstick back into the opening as far as possible, but do not screw it in. (Make sure that the oil-dipstick is really pushed in completely - occasionally it gets jammed).



4. Pull out the oil-dipstick again and check the oil level. There are two markings for this - see illustration on the left.
5. If the oil level is low, fill up the recommended engine oil to the upper rim at the maximum (maximum filling volume: see technical data)
6. Insert the oil-dipstick again and retighten it.
7. Wipe away oil residues.

**14.32 Check the fuel tank level****NOTE**

**Follow the safety instructions for fuel inspection.** Filter the fuel when refueling to prevent foreign particles from entering the combustion chamber. Wipe up any fuel that has spilled.

**Procedure:**

1. refuel outdoors only!
2. Before removing the tank cap, switch off the engine and allow the machine to cool down.
3. Clean the tank cap area.
4. Carefully remove the tank cap.
5. level check in the form of a visual inspection.
6. Fill up with fuel if necessary.



7. engine tank volume see technical data. Fill the tank only up to 1.5 cm below the edge of the filler neck so that the fuel has room to expand.
8. NOTE: If necessary, refill with gasoline of the appropriate octane rating (RON 95).
9. Screw the filler cap back on.
10. Wipe off any fuel residues and wait until the vapors have evaporated.

## 15 OPERATION

Only operate the machine when it is in perfect condition. A visual inspection of the machine must be carried out before each operation. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit as well as the condition of the cutting blades

### 15.1 Information on initial start-up

#### NOTE



**Note that the machine is delivered without engine oil and fuel.** Ensure that these operating fluids are topped up before initial start-up. **CAUTION: Machine will not start until engine oil is topped up to the upper limit Oil starvation!!**

#### 15.1.1 Test run initial start-up

- Allow the engine to idel for about 3 minutes
- Pay attention to abnormal noises
- Pay attention to the exhaust gases (black or white smoke)

#### 15.1.2 Notes for the first 20 operating hours

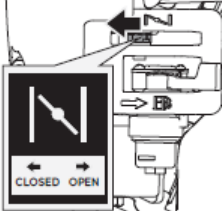

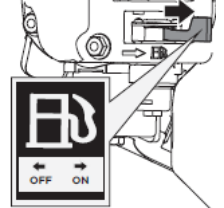
To maximize the lifespan of our machine you should follow these points

- Change the engine oil after the first 20 operating hours.

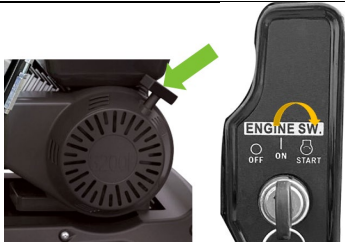
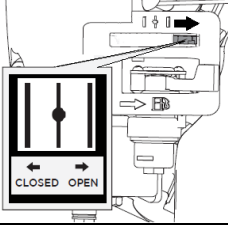
## 15.2 Operation

### 15.2.1 Start Engine

**Start the engine when you have mounted your machine according to the instructions and it is filled with the fuel and oil:**

	1. Move the choke lever to the „Closed“ position. If the engine is hot, closing the chike is not necessary
	2. Turn ON-OFF-Switch to "ON" position.
	3. Open the fuel shut-off valve. 4. Position the throttle lever in the idle position



	<p>4. Starting the engine: <b>1. By means of electric starter</b> Turn the engine switch from position ON (I) to Start (=right position), when the motor is running release the key so that it is positioned in position ON (I) again. <b>or with 2. Recoil starter</b> Turn the engine switch from position ON (I) Pull the pull-start handle a few times to fill the carburetor with gasoline. Pull out the pull-start handle until you feel resistance. Slowly let the rope run all the way back and then pull through quickly. Slowly return the pull-start handle to the cable guide as soon as the engine starts..</p>
	<p>5. Set the choke lever after a few seconds of engine run position "OPEN"</p>
	<p>6. Increase the engine speed by turning the throttle lever until it reaches the maximum speed.</p>

**1522 Stop the machine**

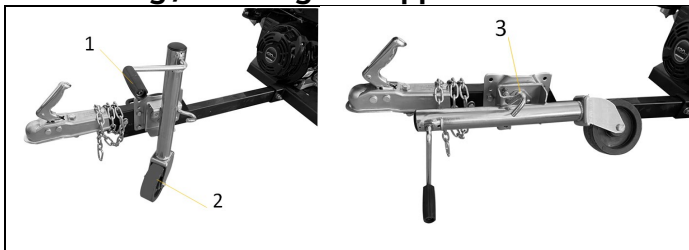
**In emergency situation:**

Bring ON-OFF switch in Position OFF „0“

**Under normal conditions**

Do not feed in any chopped material and wait until no material is discharged. Reduce the engine speed, run the engine for approx. 2 min below idle speed. Set the motor switch to the Off "0" position.

**1523 Lowering / swiveling the support wheel**



The height of the support wheel position (2) to the drawbar can be adjusted by means of the crank (1). For transport with a towing vehicle, swivel up the support wheel. To do this, pull out the bolt (3) and swivel it. Snap the bolt (3) back into position.

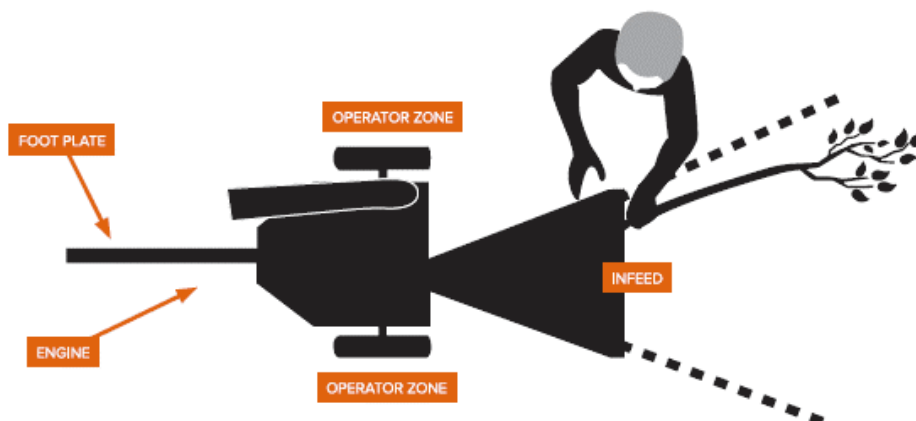
**1524 Chopping**

Observe the safety instructions.

Do not feed any wood chips into the machine before it has reached the maximum speed.

Your machine can process dry or green material.

Take the working position according to the following sketch and feed in the wood chips..



Insert branches / wood chips into the chipper hopper.



Hold the branch / wood chips at the same angle as the infeed hopper.

When the branch becomes short and is in the chipper hopper, finish processing by pushing it into the machine with the next branch if needed.

If the branches are smaller than 50 mm, several branches can be feed into the machine at once. "For garden waste/small materials, it is recommended to keep chipping branches larger than 30 mm but smaller than 120 mm in order to avoid clogging of the chamber and to obtain an optimal ejection.

**NOTE:** Green branches are easier to process than hard wood.

Be sure to wear protective gloves when feeding the chipper.

Situations where the machine must be stopped immediately.

1. unusual noises / vibrations of the machine

2. if the machine is blocked due to overload or other reasons, stop the machine immediately.

Follow the procedure below to loosen a jammed flywheel:

- Stop the engine
- Remove the spark plug
- Disconnect the battery at the negative (-) terminal
- Remove the material remaining in the chipping hopper
- Remove the deflector
- Check to see if the deflector is clogged. If this is the case, clear it with a branch.
- Use a wooden stick to loosen and remove the material remaining in the chipper chamber.
- put the deflector back in place
- reinsert the spark plug and reconnect the battery terminal (-)
- Start the machine and allow the material in the chipping chamber to drain through the deflector.
- If the chamber does not clear and the flywheel is still stuck, repeat the above procedure.
- The chipping chamber must be clear before attempting to feed any more material into the machine.
- If you jam the machine and do not stop the engine, the belt may burn or the clutch may be damaged.
- Before starting, check that the flywheel turns freely..

## 16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

### WARNING



#### No cleaning, upkeep, checks or maintenance when machine is running

Shut off the machine and let it cool down before start servicing! ON-OFF-Switch in position „0“ and spark plug cap is removed.

### 16.1 Cleaning

#### Procedure:

1. Turn off the machine and declutch all command levers.
2. Allow the machine to cool down.
3. Move the throttle lever to the "SLOW" position and remove the spark plug connector from the spark plug.
4. Use a soft brush or vacuum cleaner to remove dust and other debris from the machine after each use.
5. After cleaning put on the spark-plug cap again.

### NOTE



#### The use of solvents, harsh chemicals or abrasive cleaners leads to damage to the machine!

Therefore: When cleaning, use only mild detergent. The use of high pressure cleaners is not recommended. It shortens the service life and reduces the operational integrity. (Water can get into the gear!)

### 16.2 Maintenance

The machine does not require intense maintenance. It contains only a few parts that the operator needs to maintain. Any faults or defects that could affect the safety of the machine must be rectified immediately.





**NOTE**



Only a regularly serviced and well maintained machine can be a satisfactory aid. Lack of maintenance and care can lead to unforeseeable accidents and injuries. Repairs that require special expertise should only be carried out by authorized service centers.

**Improper intervention may damage the machine or endanger your safety..**

**16.3 Maintenance plan**

Controls for the maintenance of the machine	
Before start-up	Loose or lost screws
Before start-up	Damage to machine parts
Before start-up	Fuel tank for tightness
Before start-up	Damage of knives
Before start-up	Control engine oil-level
After usage	Machine cleaning
Every 20 working hours	Lubricate the bearings (shredder and drive-side)
Every 25 working hours	Cleaing spark plug
Every 20-30 working hours	Cleaning air filter
After 3 month	Check the battery-status and charge battery
Annually	Engine oil exchange

**16.4 Air filter**

**NOTICE:** Dirty air filters reduce the engine power due to insufficient air flow to the carburettor. Regular monitoring, especially in dusty atmosphere is therefore essential!

**WARNING**



ATTENTION: Never clean the air filter elements with fuel or flammable solvents: Warning. Fire or explosion!!

**NOTICE**



**Do not run the motor without an air filter: This dust penetrates through the carburettor and causing premature wear.**

**16.5 Engine**

Information about engine maintenance you can find in operation manual of the engine manufacturer!

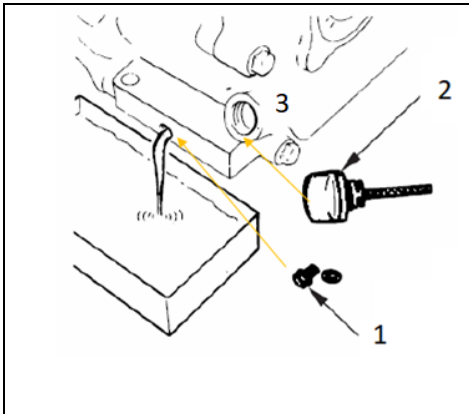
**16.5.1 Engine oil exchange**

The engine oil change would be explicitly mentioned here in order to be included in the machine operating manual. Oil change interval after the first 20h or 1 month after commissioning and then every 100h or 1x per year.

**NOTICE**



**Engine oils are toxic and must not be released into the environment!** Follow the manufacturer's instructions and contact your local authorities for information on proper disposal..



1. Remove the oil drain plug (1) from the engine.
2. Open the oil tank cap (2). Collect the draining oil in a collection container and dispose of it properly.
3. Retighten the oil drain plug after draining.
4. Fill in fresh oil through the filling opening (3) (see section Checking the engine oil level).
5. Use only high quality engine oil, e.g: SAE30, 15W40 or similar!!

**NOTICE**



**Drain the used oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and completely.**



### 16.6 Cutter knife exchange

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove the two screws and nuts (2) and fold up the ejector cover (1) to gain access to the knives..</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Move the knife (3) to be replaced to the uppermost position by turning the flywheel (4).</li> <li>Remove the 4 screws (5).</li> <li>Replace the knife (3) with a new one.</li> <li>Mount the knife again (see illustration for correct position).</li> <li>Tighten the 4 screws.</li> <li>Check cutting gap and adjust if necessary</li> </ul>
	<p><b>Check and adjustment of cutting gap</b></p> <p><b>Check:</b> Take the setting gauge (1.6mm plate) and slide it between the chopper knives and the wear plate. If the gap is set correctly, the gauge will lightly touch both the knife and the wear plate. If the gap is too small, you will not be able to slide the gauge between the knife and the wear plate. If the gap is too large, there is too much space between the knife and gauge, blade and wear plate..</p> <p><b>Adjusting cutting gap:</b> To adjust the kerf, loosen the four bolts (1) and nuts securing the wear plate. The wear plate can be moved up or down (in or out) to achieve the correct gap setting. (check the setting over the entire width of the knife). Tighten the nuts and bolts when the wear plate is in the correct position. Make sure the flywheel turns without hitting anything before starting the machine. If the distance between the wear plate and the blade is not properly adjusted, excessive vibration will occur during chopping and the blade will appear dull. This should be checked every 8-10 hours of operation.</p>

### 16.7 V-Belt Tension control / adjustment and exchange

	<p><b>Belt tension check</b> The belt on the machine should deflect 10 mm under the 4kg pressure shown in the figure. If this is not the case, adjust the belt as follows Retighten the lock nut (3).</p> <p><b>Belt tension adjustment:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>remove the belt cover</li> <li>loosen the fastening screws of the motor to the base plate</li> <li>Move the motor position until the correct belt tension is obtained.</li> <li>tighten the fastening screws again</li> </ol> <p><b>Belt tension exchange:</b> To change the belt, loosen the belt tension and remove the two belts. Then re-adjust the correct belt tension and check the alignment of the clutch pulley to the motor pulley. If an adjustment is necessary, make it only on the chopper wheel. Adjustment by moving the clutch wheel is not permitted. Then mount the belt cover again.</p>
--	---



### 16.8 clutch

#### common information:

The coupling on your machine is designed for rugged, reliable operation, yet it is important to know the limitations of a clutch. A clutch is designed to allow load-free starting of the engine and slipping in the event of excessive overload on the driven application. These features protect the engine from damage such as broken crankshafts and starters.

The clutch derives its power from the engine speed. The lower the engine speed and the higher the engine speed held, the more torque the clutch can transmit to the driven unit.

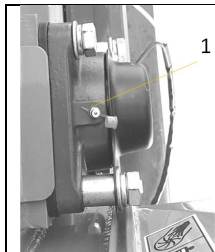
do not operate at less than full speed. When starting the engine, your machine's engine will run without load until it reaches a speed of approximately 1200 rpm, at which point the centrifugal clutch will engage and begin to drive the rotor. The correct rotor speed is 2400 rpm when the engine is running at full speed. The speed governor controls the maximum safe operating speed and protects the motor. Overspeeding the engine is dangerous and will cause damage to the engine and other moving parts of the machine.

Familiarize yourself with successful operating conditions and avoid those that can lead to overload. Clutch damage can be costly and is not covered under warranty. For this reason, it is important that you shut down the machine immediately if it jams.

#### Clutch exchange:

1. remove the belt.
2. remove the clutch from the shaft by removing the screw and washers.
3. slide the clutch from the shaft
4. remove key from keyway
5. clean shaft and remove any burrs
6. apply anti-seize agent to the shaft
7. insert key into keyway of shaft
8. slide new clutch onto shaft and secure with screw, washer and lock washer
9. tighten two Allen screws
10. mount belt again, check belt tension and belt alignment and adjust if necessary.
10. mount belt cover.

### 16.9 Lubricate the bearings



Lubricate the bearings of the chipper side and the drive side.

To do this, wipe off all dirt from the grease nipples (1) with a cloth and then apply no more than 3 squirts of high-quality all-purpose grease using a grease gun. Over-lubrication can also damage the bearings. Also, periodically check the bearing cup set screws to make sure they are tight. If they are loose, tighten them with threadlocker (Loctite), available at any hardware store.

### 16.10 Charging the battery

- Only use chargers recommended by the manufacturer to charge the battery. Never use chargers that are not intended for the battery type (fire hazard!).
- Avoid overheating when charging the battery. Ensure sufficient air supply so that no heat can accumulate.
- Allow the battery to cool down after intensive use before recharging it.
- Allow the battery to cool down immediately after charging.
- Always charge the battery in a well-ventilated area.
- Do not smoke when charging the battery. Keep the battery away from open flames and sparks. Oxyhydrogen, which is produced during charging of the battery, is explosive.

### 16.11 Storage

If the machine is stored for longer than 30 days:

- Drain the fuel tank completely and store the drained fuel in a suitable container.
- Start the machine and let it run until it stops. This helps to prevent gum deposits from forming inside the carburettor and possible motor damage.
- Wait until the machine has cooled down sufficiently.
- Clean the machine with a clean cloth and keep the ventilation slots free of deposits.
- Tighten loose screws, nuts or bolts.
- Replace damaged machine components immediately.
- Store the machine in a dry, clean place, well packaged.



**NOTICE:** do not store the machine with fuel in a non-ventilated area. Fuel fumes can be ignited by flying sparks.

**Important information on storing the battery to avoid possible damage:**

If the machine will not be used for a longer period of time, the battery should be disconnected and disassembled from the machine. Before storage, the battery should be charged again. An exception to this rule are batteries permanently installed in the machine, which should not be disassembled and simply charged with the charger supplied.

Batteries should be stored at room temperature (approx. 20° C) in a dry and frost-proof place. Avoid large temperature fluctuations (e.g. do not expose battery to direct sunlight or store near heating systems). Higher temperatures can lead to accelerated ageing and premature loss of function of the battery.

If the battery is not used for a longer period of time, check the charge level regularly (monthly, max. every 3 months). If necessary, recharge the battery.

**16.12 Disposal**



Do not dispose the machine, machine components fuel and oil in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.

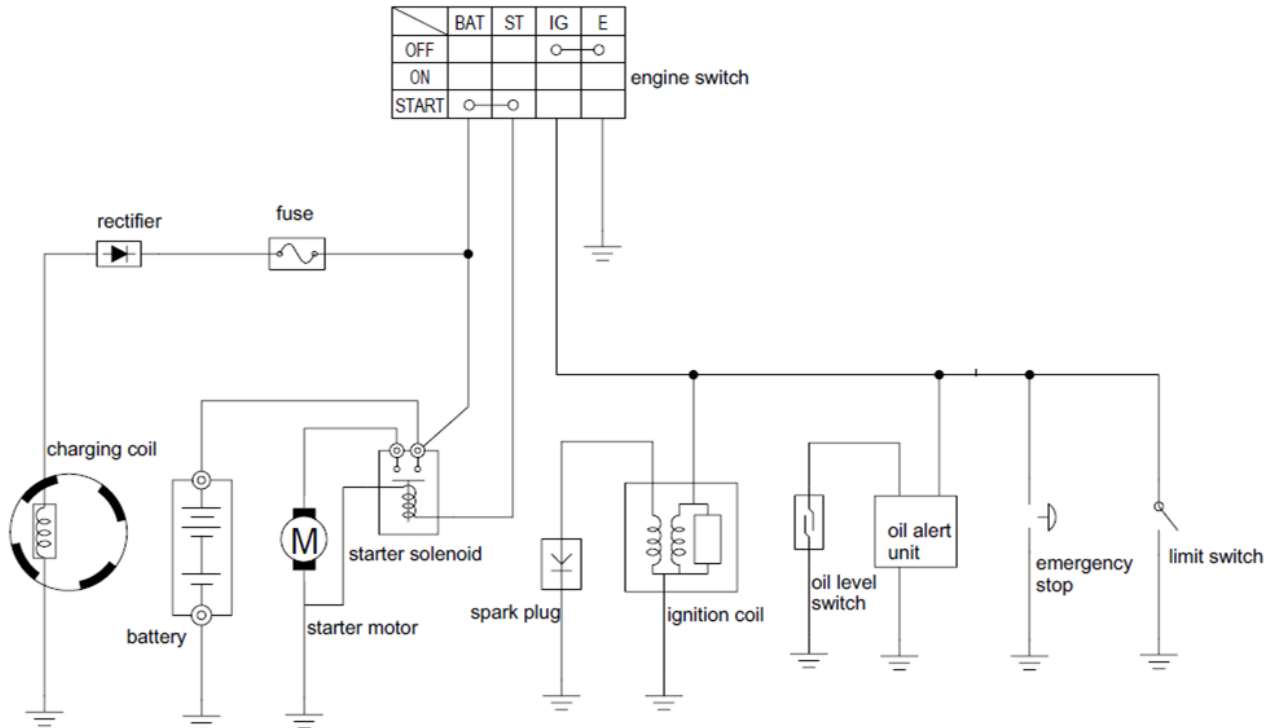
**17 TROUBLESHOOTING**

If you are unable to properly carry out the necessary repairs and/or do not have the required training, always consult a professional to solve the problem..

Trouble	Possible cause	Trouble
<b>Engine will not start</b>	• Incorrect starting sequence	• Observe the correct starting sequence
	• Dirty air filter	• Clean/replace air filter
	• ON-OFF-Switch and Fuel shut-off valve in "OFF" position.	• ON-OFF-Switch and Fuel shut-off valve must be in "ON" position.
	• No fuel supply	• Refuel
	• Fault in the fuel line	• Check the fuel line for kinks or damages
	• Choke lever is not in "CLOSE" position	• Choke lever must be in "CLOSE" position
	• Engine flooded.	• Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug
	• Spark plug connector not placed on	• Place on the spark plug connector
<b>Engine starts and is stalled immediately</b>	• No ignition spark	• Clean/replace spark plug
		• Check ignition cable
<b>Machine works with interruptions</b>	• Incorrect idle adjustment	• Contact customer service
	• Fuel tap closed	• Open fuel tap
	• Carburettor incorrectly adjusted	• Contact customer service
	• Spark plug fouled	• Clean/replace spark plug
	• Loose spark plug connector	• Check spark plug connector
	• Machine running with choke lever in "CLOSE" position	• Fix spark plug connector
	• Blocked fuel line or stale fuel	• Move choke lever in "OPEN" position
	• Water or dirt in fuel system	• Clean fuel line. Fill tank with clean, fresh fuel.
• Dirty air cleaner	• Drain fuel tank. Refill with fresh fuel	
<b>Clutch heated, belt wear, flywheel does not rotate</b>	• Improper carburettor adjustment	• Clean or replace air cleaner
	• Clutch slips or flywheel is blocked	• Contact customer service
<b>Chipping seems to be too slow or the flywheel is blocked</b>		• Immediate stop of the machine
		• Remove the spark plug
<b>Machine vibrates excessively</b>		• Turn flywheel by hand if it runs smoothly
		• Check belt tension
<b>Knife touches wear plate</b>		• Remove chips / blockage
		• Increase engine speed
<b>Engine runs / flywheel does not rotate</b>	• Engine speed too low	• check and adjust Belt-tension
	• Belt slip	• Replace knife
<b>Engine runs / flywheel does not rotate</b>	• Knife blunt	• Adjust cutting gap
	• Cutting gap setting not correct	• Adjust cutting gap
<b>Engine runs / flywheel does not rotate</b>	• Cutting gap setting not correct	• Adjust cutting gap
	• Worn clutch	• Replace clutch
	• V-Belt loose	• check and adjust Belt-tension



## 18 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM



## 19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

## 19.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

**(DE)** Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

## HINWEIS



**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an [eg01@zipper-maschinen.at](mailto:eg01@zipper-maschinen.at).

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

**(EN)** With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

## NOTICE



**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

So you always have to use original spare parts

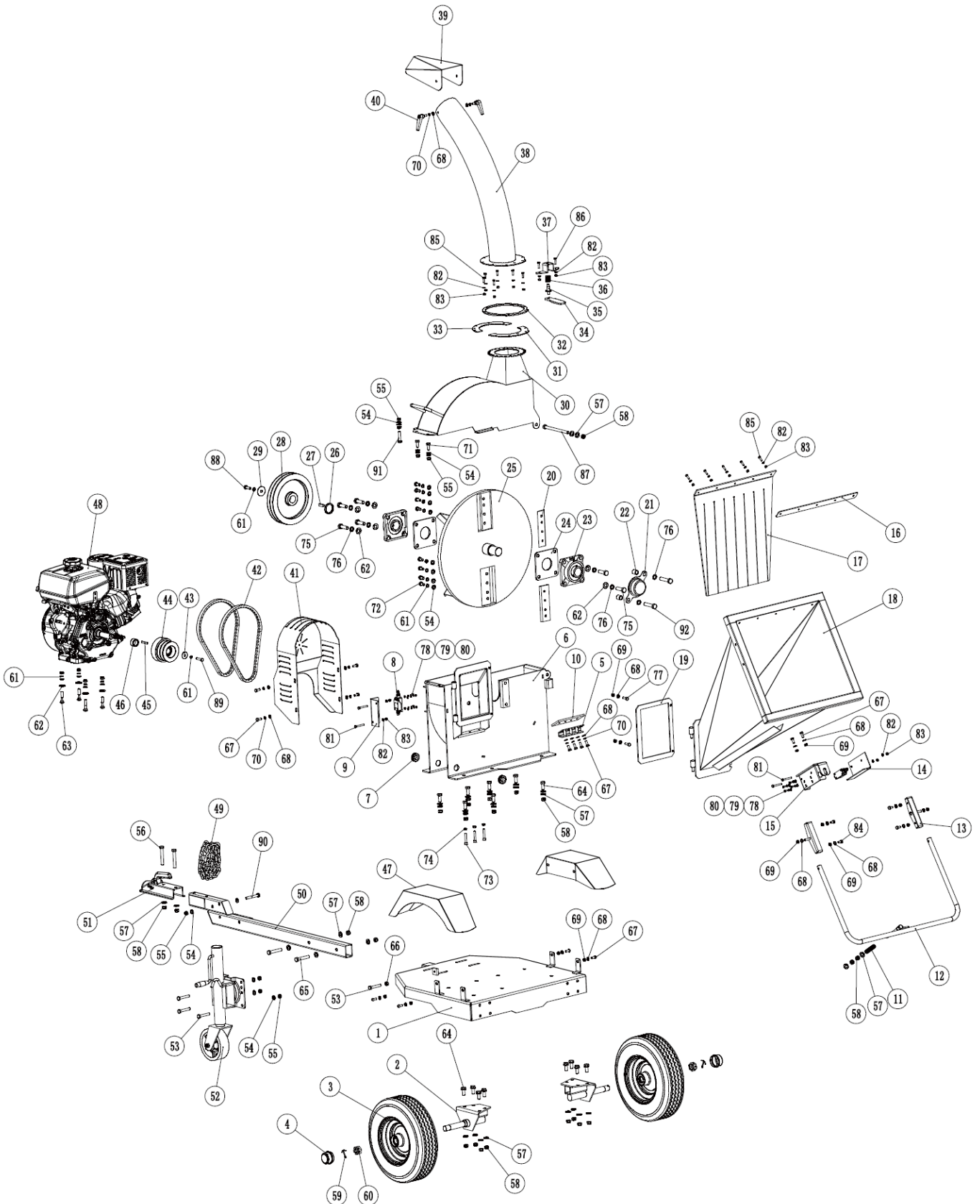
Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS - SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to [eg01@zipper-maschinen.at](mailto:eg01@zipper-maschinen.at).

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.



19.2 Explosionszeichnung / exploded view





No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	chassis	1	47	Fenders	2
2	Wheel axis	2	48	Engine	1
3	Wheel	2	49	Safety chain	2
4	Dust cap	2	50	Tow bar	
5	Anvil adjusting plate	1	51	Coupler	
6	Cutter disk base	1	52	Jockey wheel	
7	Protective ring	2	53	Hex bolt M10 x 60	4
8	Switch	2	54	Flat washer 10	23
9	Switch cover	1	55	Lock nut M10	12
10	Anvil	1	56	Hex bolt M12 x 80	2
11	Spring	1	57	Flat washer 12	30
12	Emergency stop lever	1	58	Lock nut M12	22
13	Stop lever support	2	59	Split pin 4 x 45	2
14	Switch cover	1	60	Hex slotted nut M24 x 1,5	2
15	Switch base	1	61	Spring washer	14
16	Rubber mounting plate	1	62	Flat washer	10
17	Rubber chip baffle	1	63	Carriage bolt M10 x 45	4
18	Feeding hopper	1	64	Hex bolt M12 x 30	15
19	In-feed to frame rubber	1	65	Hex bolt M12 x 70	2
20	Blades	2	66	Hex nut M10	1
21	Bearing cover	1	67	Hex bolt M8 x 20	14
22	Location bush	2	68	Flat washer 8	24
23	UCFU208 bearing	2	69	Lock nut M8	14
24	Bearing base	2	70	Spring washer 8	10
25	Chipper disc	1	71	Hex bolt M10x25	2
26	Locating bush	1	72	Hex bolt M10 x 20	8
27	Flat key	1	73	Hex socket screw M8 x 45	3
28	Pulley	1	74	Hex nut M8	3
29	Pulley gasket	1	75	Hex bolt M14 x 45	6
30	Disc cover	1	76	Spring washer 14	8
31	Junction plate 1	1	77	Hex bolt M8 x 25	2
32	Rotation plate	1	78	Hex bolt M5 x 12	8
33	Junction plate 2	1	79	Spring washer 5	8
34	Handle	1	80	Flat washer 5	8
35	Handle shaft	1	81	Hex bolt M6 x 50	4
36	Spring	1	82	Flat washer 6	17
37	Handle support	1	83	Lock nut M 6	17
38	Discharge chute	1	84	Hex bolt M8 x 16	4
39	Deflector	1	85	Hex Bolt M6 x 20	11
40	Clamp handle	2	86	Hex bolt M6 x 25	2
41	Belt cover	1	87	Hex Bolt M12 x 165	1
42	Belt	2	88	Hex Bolt M10 x 30	1
43	clutch gasket	1	89	Hex Bolt 3/8-24x1	1
44	Clutch	1	90	Hex Bolt M10 x 70	1
45	Engine flat key	1	91	Hex bolt M10 x 45	1
46	Locating bush	1	92	Hex Bolt M14 x 65	2



20 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-DECLARATION OF CONFORMITY

	<b>Inverkehrbringer / Distributor</b> Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN GmbH 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8, AUSTRIA Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 <a href="http://www.zipper-maschinen.at">www.zipper-maschinen.at</a> <a href="mailto:info@zipper-maschinen.at">info@zipper-maschinen.at</a>
<b>Bezeichnung / name /</b>	
<b>Häcksler / shredder</b>	
<b>Typ / model</b>	
<b>ZI-HAEK15000</b>	
<b>EU-Richtlinien / EC-directives</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2006/42/EC</li> <li>• 2000/14/EC amended by 2005/88/EG ANNEX V: notified body 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH (guaranteed L<sub>WA</sub>=113dB(A))</li> <li>• 2014/30/EC</li> <li>• 2016/1628/EC (EU-type-approval No: e13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126)</li> </ul>	
<b>Angewandte Normen / applicable standards</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EN ISO 12100:2010</li> </ul>	

**(DE)** Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

**(EN)** Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation  
ZIPPER-MASCHINEN GmbH  
4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 15.02.2022  
Ort / Datum place/date



**ZIPPER MASCHINEN GmbH**  
 Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg  
 AUSTRIA  
 Tel.: +43 7248 61116-700  
 Fax: +43 7248 61116-720  
 info@zipper-maschinen.at  
 www.zipper-maschinen.at

*Gerhard Zipper*  
 Geschäftsführer / Director





## **21 GEWÄHRLEISTUNG (DE)**

### **1.) Gewährleistung:**

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### **2.) Meldung:**

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

### **3.) Bestimmungen:**

**a)** Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

**b)** Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzin-tank des Gerätes.

**c)** Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sägeblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

**d)** Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

**e)** Entstandene Kosten ( Frachtkosten ) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

**f)** Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

**g)** Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

### **4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:**

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstaufälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

### **SERVICE**

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die ZIPPER MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an [service@zipper-maschinen.at](mailto:service@zipper-maschinen.at).
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS.



## 22 WARRANTY GUIDELINES (EN)

### 1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

### 3.) Regulations:

**a)** Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

**b)** The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

**c)** Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

**d)** Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

**e)** After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

**f)** In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

**g)** Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

### SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to [service@zipper-maschinen.at](mailto:service@zipper-maschinen.at).
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service/news.



## 23 PRODUKTBEOBACHTUNG / PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail oder Post an uns zu senden

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us by E-Mail or by post

### Meine Beobachtungen / My experiences:


**Name / Name:**

**Produkt / Product:**

**Kaufdatum / Purchase date:**

**Erworben von / purchased from:**

**E-Mail/ e-mail:**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

### Kontaktadresse / Contact address

**Z.I.P.E.R MASCHINEN GmbH**

AUSTRIA · 4707 Schlüsslberg · Gewerbepark 8

Tel +43 7248 61116 – 700

info@zipper-maschinen.at